



Coupes à Val-des-Cerfs
Les enseignants en ont ras le bol

PAGE 5

Don de 100 000 \$ à la Fondation du CHG

PAGE 6

Sarah-Maude Beuchesne
Une nouvelle série jeunesse sur Club Illico

PAGE 8



PHOTO ALAINDION

DES MESURES ENVISAGÉES POUR RALENTIR LA CIRCULATION, RUE ELGIN

GRANBY VEUT CRÉER UN PROJET PILOTE

PAGE 3

COWIE

Tellement plus qu'une poissonnerie

586 Breton, Granby |

450 375-6400

VALIDE DU 15 DÉCEMBRE AU 4 JANVIER

CREVETTES
CUITES
41-50 • SAC DE 340 G
9.99\$
CH.

PÉTONCLES
CONGELÉS
80-120 • SAC DE 340 G
8.99\$
CH.

TARTARE
DE SAUMON
COWIE
2 X 60 G
6.99\$
CH.

PENSEZ NOËL,

PENSEZ COWIE

**KURA SUSHI
COWIE**

**RÉSERVEZ RAPIDEMENT VOS
PLATEAUX DE SUSHIS POUR
LE TEMPS DES FÊTES**

SOMMAIRE

affaires	18 et 19
arts et spectacles	8
carrières et professions	19
horoscope	26
jeux	23
loterie	15
nécrologie	26 et 27
observateur	30
opinions	10
petites annonces	24
sports	28
super grille	21

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

TRAVAUX DE 800 000 \$

Farnham va revamper son hôtel de ville



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

FARNHAM — La Ville de Farnham dépensera 800 000 \$ dans son hôtel de ville en 2017. Deux objectifs sont visés: que le bâtiment respecte les normes de sécurité incendie et qu'il puisse être fonctionnel en cas de sinistre.

Les travaux ciblent particulièrement les 3^e et 4^e étages du bâtiment, là où se trouvent les services techniques et des loisirs de la municipalité, en plus des bureaux de la chambre de commerce de Farnham et ceux du Fonds de développement Farnham-Rainville.

La structure des escaliers intérieurs sera reconstruite pour donner accès aux quatre étages

Précision

Le taux de taxation résidentiel à Farnham sera de 86¢ par 100 \$ d'évaluation en 2017 tandis que celui des édifices de six logements et plus sera de 89,1¢.

de l'immeuble et les escaliers de secours à l'extérieur, entièrement faits de bois, seront refaits pour être plus sécuritaires. Les sorties de secours seront reconstruites tout comme les balcons. Des fenêtres seront également changées sur les deux derniers étages. Finalement, les bureaux des employés seront reconfigurés et la salle de caucus du conseil sera rénoverée.

Une enveloppe budgétaire de 711 400 \$ apparaît au programme triennal d'immobilisations pour ces travaux. Le PTI, adopté lundi en assemblée extraordinaire par le conseil, inclut également un montant de 87 500 \$ pour l'achat et l'installation d'une génératrice à l'hôtel de ville. Le bâtiment doit être opérationnel en cas de perte de courant lors de sinistres, soutient le directeur général François Giasson. « C'est notre quartier général lors de mesures d'urgence. En cas de sinistre, on doit pouvoir utiliser nos systèmes informatiques et autres pour continuer de servir les citoyens. Si un sinistre se produisait et qu'il n'y avait plus de courant, on devrait trouver un endroit avec de l'électricité. »

L'idée de munir l'hôtel de ville d'une génératrice fait l'objet de discussions depuis quelques années au conseil, souligne le maire Josef Hüslér. Les élus l'ont toujours reportée, incapables de

s'entendre, dit-il. « On n'a plus d'excuses, il faut le faire. On ne peut pas attendre un autre verglas avant d'agir. On aurait l'air un peu perdus », a-t-il affirmé.

PAS DE GÉNÉRATRICE À LA CASERNE

Bien que la Ville se soit retrouvée dans le triangle noir durant le verglas de 1998, elle n'a pas équipé depuis sa caserne des incendies et son garage municipal de génératrices. Un montant de 14 000 \$ est inscrit au PTI en 2017 pour passer le filage dans ces deux bâtiments en vue de les brancher à des génératrices. Celles-ci seront achetées et installées en 2018 pour la caserne (budget de 50 000 \$) et en 2019 au garage municipal (budget de 60 000 \$).

La Ville entend investir 2 689 900 \$ au cours de la nouvelle année dans ses bâtiments, infrastructures et réseau routier. Le plus important chantier est destiné à la rue Spoor où la municipalité complètera le bouclage de son réseau d'aqueduc. Un montant de 351 000 \$ est prévu pour les travaux. Des travaux de pavage sont à l'horaire sur les 1^{re}, 2^e et 3^e avenue (65 000 \$), sur la rue Rainville (123 000 \$) et le chemin Normandie (300 000 \$).

L'année pourrait s'avérer plus chargée pour les travaux routiers. La Ville est en attente d'une subvention de 2 660 500 \$ du



Les 3^e et 4^e étages à l'arrière de l'hôtel de ville de Farnham feront l'objet d'importants travaux de mise aux normes de protection incendie en 2017. — PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ministère des Transports pour reconstruire cinq chemins la reliant à des municipalités voisines. Les travaux sont planifiés pour 2018. Mais s'ils sont bientôt acceptés dans le cadre du plan d'intervention en infrastructures routières locales, ils seront réalisés en 2017, a dit M. Giasson.

La subvention permettrait de retaper le boulevard Magenta (504 400 \$), les chemins Boulais (371 462 \$), Magenta (194 141 \$) et Yamaska (600 547 \$) et la montée des Écossais (990 050 \$).

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

CHTHONIEN, *adjectif*

Définition — [Mythologie] Relatif aux divinités infernales souterraines. *Cultes chthoniens. Les puissances chthoniennes.*

Phonétique — La suite de lettres *chth* se prononce [kt].

Variante — chtonien.

Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX



www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

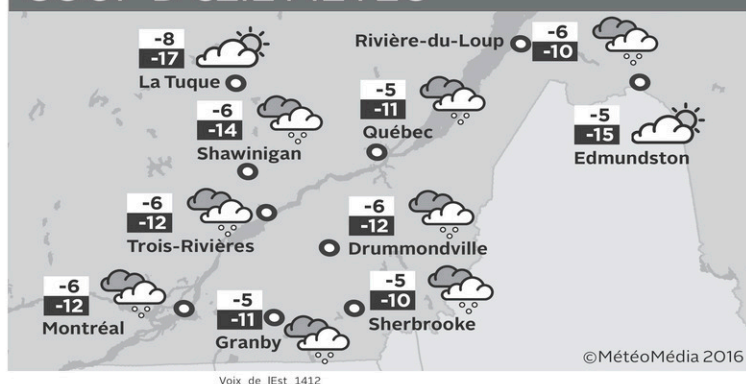
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien leProgrès dimanche

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. -11
Min. -21

Quelques flocons
Précipitations : 40 %
Vents de l'ouest 25 km/h

Samedi
Max. -4
Min. -6

Faible neige
Précipitations : 80 %
Vents du sud-est 15 km/h

Vendredi
Max. -16
Min. -20

Ensoleillé
Précipitations : 20 %
Vents de l'ouest 20 km/h

Dimanche
Max. 0
Min. -20

Faible neige
Précipitations : 70 %
Vents de l'ouest 25 km/h

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Ave neige	-4 -13
Barrage Gouin	Ave neige	-10 -19
Bromont	Ave neige	-5 -11
Chibougamau	Variable	-14 -25
East Angus	Ave neige	-5 -10
Gaspé	Variable	-2 -13
Gatineau	Ave neige	-6 -15
Îles-de-la-Mad.	Plu et nei	3 -2
Joliette	Ave neige	-6 -13
La Grande	Ave neige	-18 -26
La Malbaie	Beau	-6 -10
Maniwaki	Ave neige	-7 -17
Rimouski	Ave neige	-5 -12
Saguenay	Variable	-10 -15
Saint Georges	Ave neige	-5 -11
Victoriaville	Ave neige	-6 -11

LE SOLEIL



Durée du jour: 8h45

LA LUNE



20 déc. 29 déc. 5 janv. 12 janv.

ALMANACH

Maximum hier	1,0
Minimum hier	-7,4
Normale le jour	-1,0
Normale la nuit	-8,9
Record max	11,1/1949
Record min	-26,0/1989
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	38,4 mm
Ce mois-ci l'an dernier	45,1 mm
Cette saison	1185,7 mm
La saison dernière	1036,8 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

MISE EN PLACE D'OUVRAGES POUR RALENTIR LA VITESSE RUE ELGIN À GRANBY

La Ville consultera les résidents



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Ville de Granby songe à mettre en place deux types d'ouvrages pour ralentir et sécuriser la circulation dans la rue Elgin à Granby. Ces mesures pourraient, du coup, faire office de « projet pilote », affirme le directeur du service de la planification et de la gestion du territoire, Gabriel Bruneau.

Le comité de circulation de la Ville a récemment donné son aval à l'installation de deux dos d'âne allongés rue Elgin ; l'un entre les rues Drummond et City, et l'autre entre les rues Elizabeth et Fairfield. Une traverse piétonnière

surélevée est également envisagée à l'emplacement de la traverse actuelle, au sud de l'intersection des rues Elgin et Elm.

« Ces mesures ont été retenues étant donné les caractéristiques spécifiques de la rue Elgin », fait valoir M. Bruneau.

LES RÉSIDANTS SONDÉS

Avant d'aller de l'avant, la Ville veut cependant s'assurer que les résidents sont d'accord. Ils ont reçu — ou recevront sous peu — une lettre pour connaître leur opinion sur les aménagements retenus, note Gabriel Bruneau.

L'été dernier, une quarantaine de résidents de la petite rue, qui connaît un achalandage croissant au fil des ans, ont déposé une pétition à la mairie pour partager leurs craintes aux élus. À l'époque, trois accidents en autant de semaines s'étaient produits. La limite de vitesse, de 50 km/h, n'y est pas respectée, déplorent les

citoyens du secteur. « Il faut qu'ils (les élus) agissent avant qu'ils aient une mort sur la conscience. Ça serait trop malheureux », a lancé à *La Voix de L'Est* une résidente, Manon Gagnon.

La Ville s'est montrée sensible aux doléances des citoyens, d'autant plus que la rue Elgin n'est pas une simple rue résidentielle, selon le maire, Pascal Bonin. Elle fait office de « voie de transit », dit-il, alors que des automobilistes l'utilisent pour éviter la rue Dufferin et ses feux de circulation.

EN 2017?

Selon le directeur du service de la planification et de la gestion du territoire, les dos d'âne allongés peuvent demeurer en place à l'année et incitent les automobilistes à ralentir, voire à arrêter, devant ce type d'ouvrage. M. Bruneau note que ces dos d'âne ne sont pas légion à Granby, mais il y en a un en place rue Laurent,



« On ne tombera pas dans une époque de dos d'âne, ça c'est sûr », a affirmé le maire de Granby, Pascal Bonin. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

entre les rues Saint-Jacques et Saint-François.

La traverse piétonnière surélevée envisagée rue Elgin a le même effet sur les automobilistes et a l'avantage de sécuriser le passage des piétons. Elle

ressemble à un dos d'âne allongé, mais elle est un peu plus large du fait qu'elle compte un plateau, détaille Gabriel Bruneau. Le secteur est entre autres très fréquenté par les élèves de l'école secondaire Haute-Ville. Ce type d'aménagement existe déjà en face du centre sportif Léonard-Grondin, rue Léon-Harmel, souligne-t-il en outre.

M. Bruneau note que le dossier sera soumis à l'ensemble du conseil municipal. « Dans la mesure où les citoyens sont favorables, le conseil devra voir s'il priorise ce projet en 2017 ou s'il l'inscrit au programme triennal d'immobilisations d'une année subséquente », dit-il.

Pour l'heure, les coûts de ce projet n'ont pas encore été estimés.

PAS PARTOUT

Chose certaine, prévient le maire Bonin, si les mesures envisagées rue Elgin se concrétisent, cela ne voudra pas dire que les dos d'âne pourront se multiplier aux quatre coins de la ville.

« Il va y avoir des grilles de conditions. Et elles ne s'appliqueront pas à toutes les rues de Granby. Il y a déjà eu une époque de (panneaux) stop. On ne tombera pas dans une époque de dos d'âne, ça c'est sûr », laisse tomber Pascal Bonin.



Entre autres mesures envisagées pour ralentir et sécuriser la circulation rue Elgin à Granby, une traverse piétonnière surélevée pourrait être aménagée au sud de l'intersection des rues Elgin et Elm. — PHOTO ALAIN DION

Numéro gagnant
cette semaine
B-07117

Une lumière pour l'espoir

Levée de fond\$

100% DES DON\$ seront remis sous forme de banque alimentaire à SOS DÉPANNAGE et CUISINES COLLECTIVES DE LA MONTÉRÉGIE.
Tirage à chaque semaine

IGA
Gaouette extra
Galeries de Granby

Partenaires : laVoixdel'Est **Le-Plus**



En collaboration avec:



À LA RECHERCHE DU MEILLEUR CADEAU ?

La grande promo

« *Donnez*
et recevez »

ACHETEZ DES
CARTES-CADEAUX
pour le spa, le bistro ou l'hôtel et

RECEVEZ
GRATUITEMENT

des tables d'hôtes au bistro des soins
au spa et des accès aux bains nordiques.

LES Fêtes AU PICOLLO

Forfait de la St-Sylvestre 31 décembre

Cocktails et canapés,
souper 5 services, champagne
et décompte, DJ et danse

24 décembre
Souper du réveillon
3 services avec
duo musical Élie

À partir de
37,95 \$
(3 services)

25 décembre
Brunch gastronomique
4 services et cadeaux
sous le sapin

À partir de
25,95 \$
(15,95 \$/enfant)

Soirée seulement
79,95 \$
/pers.

Avec hébergement
159 \$
/pers.

1^{er} janvier
Brunch
gastronomique
4 services

À partir de
25,95 \$
(15,95 \$/enfant)

Spa
anti-âge • massage • esthétique • épilation

Le Picollo
restaurant - bistro - bar



St-Christophe, à la recherche du meilleur

450 405-4782 • 255, rue Denison Est, Granby
hotelstchristophe.com

5125225

La prison pour un ex-col bleu

Stéphane Pontbriand a conduit une saleuse municipale en état d'ébriété

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Après plus de deux ans de délais judiciaires, un ex-employé municipal de Granby a plaidé coupable, mardi, à l'accusation d'avoir conduit un véhicule municipal en état d'ébriété.

La police avait mis Stéphane Pontbriand en état d'arrestation tôt le matin du 15 février 2014. La saleuse qu'il conduisait avait alors chuté dans un fossé du chemin Coupland.

Sur place, les agents ont constaté que le col bleu avait les yeux vitreux et dégageait une forte odeur d'alcool. Son échantillon d'haleine a démontré une concentration de 156 mg d'alcool par 100 mg de sang, soit presque le double de la limite permise.

M. Pontbriand, qui avait deux antécédents criminels en semblable matière, a été congédié un mois plus tard par la Ville de Granby.

ENTENTE

À l'aube de son procès, mardi, M^e Pascale Gauthier, de la

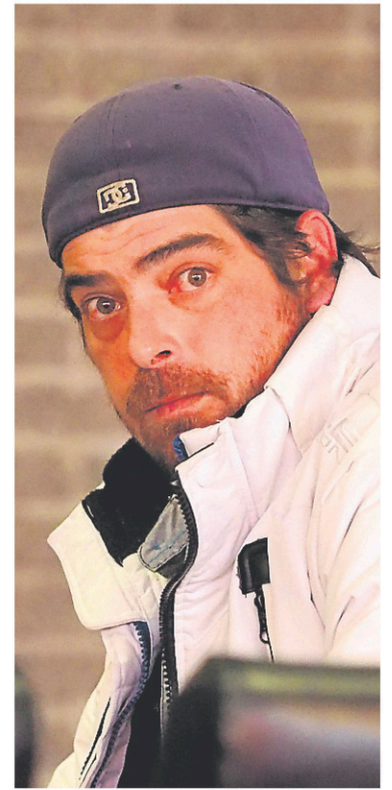
défense, a annoncé que son client plaiderait coupable. Une entente avec le ministère public, représenté par M^e Geneviève Crépeau, prévoit une peine de 90 jours de prison pour l'homme de 35 ans.

Cette peine, si elle est acceptée par la juge Julie Beauchesne, devra être purgée de façon discontinue, soit les fins de semaine. Le permis de M. Pontbriand est aussi suspendu pendant au moins deux ans, bien qu'il l'ait déjà remis aux autorités. « Il n'a pas conduit depuis l'événement », a dit M^e Gauthier.

THÉRAPIE

Elle a ajouté que son client s'était « pris en main » concernant ses problèmes d'alcool, notamment en suivant une thérapie d'un mois. Il est présentement en arrêt de travail et est suivi par un médecin. « C'est une période difficile pour lui », a dit Me Gauthier.

Les parties doivent se retrouver en janvier afin d'officialiser l'entente. Croisé à sa sortie du palais de justice, M. Pontbriand n'a pas voulu commenter l'issue du processus judiciaire.



L'ex-col bleu de Granby, Stéphane Pontbriand, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir conduit un véhicule moteur sous l'effet de l'alcool. — PHOTO LA VOIX DE L'EST

Il avait écopé d'amendes de 2000 \$ et de 750 \$ pour des infractions similaires commises en 2011 et 2004. Avant cela, il avait obtenu une absolution inconditionnelle, en 2004, pour possession de drogue.

Le long délai avant de boucler la présente cause est attribuable à de nombreux reports et à deux changements d'avocat de la part de l'accusé, a indiqué M^e Crépeau.

EN BREF

Plaidoiries fixées pour Jean Boissonneault

Le dossier du remorqueur et coureur automobile Jean Boissonneault est revenu devant

la cour, mardi. Le temps pour M^e Anne Tétreault, de la défense, d'indiquer que l'homme de 33 ans avait commencé ses rencontres pour la confection de rapports sexologiques et présentenciels. En accord avec Me Geneviève Crépeau, de la Couronne, la cause

a ensuite été reportée en février pour l'étape des plaidoiries sur la peine. M. Boissonneault a été trouvé coupable, en octobre, d'agression sexuelle sur une mineure de 17 ans. Il s'expose à une peine maximale de 10 ans de prison. PASCAL FAUCHER



Votre rêve devient réalité

Cuisines
Ambiance

www.cuisinesambiance.com

139, rue Paradis
Saint-Alphonse-de-Granby | QC JOE 2A0
† 450 994.4384

1679, rue Sherbrooke
Magog | QC J1X 2T5

† 819 769.0562

5078211

COUPES À VAL-DES-CERFS

Les enseignants expriment leur ras-le-bol



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les compressions à Val-des-Cerfs irritent de nombreux enseignants. Une cinquantaine d'entre eux ont investi la salle du conseil des commissaires, mardi soir, pour exprimer leur mécontentement.

Un ras-le-bol exacerbé par les récentes déclarations de la commission scolaire selon qui il n'y a pas lieu de s'inquiéter. « Tout n'est pas mauvais, a reconnu le président du Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska (SEHY), Éric Bédard. Mais il y a des drames quotidiens dans nos écoles. »

Il a mentionné le manque d'orthopédagogues et de techniciennes en éducation spécialisée (TES). « Le manque de ressources humaines se fait cruellement sentir chez les élèves en difficulté, a

-t-il indiqué plus tôt par communiqué. Violence, bris de matériel et désarroi des employés devant des besoins d'élèves non comblés sont leur lot quotidien. »

Une opinion partagée par Jacinthe Leduc, présidente du Syndicat du personnel technique, administratif et éducatif. « Des TES, il en manque et quand il y en a, elles n'ont pas assez d'heures, a-t-elle souligné à *La Voix de l'Est*. Pourtant, les besoins sont là. »

Délégué syndical au SEHY, Martin Laboissonnière a dénoncé

que les sommes réservées pour l'embauche d'orthopédagogues sont utilisées ailleurs, mais impossible de savoir où. « Personne ne m'a expliqué ce que la commission scolaire fait avec cet argent, a-t-il dit. Prétend-on que cela n'a aucun impact sur la réussite éducative? »

ACHATS GROUPÉS

La politique des achats groupés à Val-des-Cerfs a aussi été au cœur de plusieurs interventions. Une enseignante de Farnham, Lyne Morency, a décrit comment elle a réalisé que le savon industriel désormais fourni par la commission scolaire était toxique.

François Desrochers, aussi enseignant à Farnham, a expliqué qu'il doit maintenant passer par un autre fournisseur pour ses instruments de musique. Comme ce commerce est débordé, il soustrait à... son ancien fournisseur. « Économie? J'aimerais en avoir des preuves », a-t-il dit.

Les commerces locaux sont par conséquent abandonnés, ce qui nuit aux collaborations, a dit Nicole Bergeron, aussi de Farnham. Les enseignants sont aussi excédés par la lourdeur administrative des achats groupés, au point où ils se résignent à payer des équipements de leur poche.

« L'enseignement, c'est le seul boulot où on vole de la maison

Éric Racine nommé directeur général

Les commissaires de Val-des-Cerfs ont adopté à majorité, mardi soir, la nomination d'Éric Racine au poste de directeur général de la commission scolaire. M. Racine occupait ce poste par intérim depuis la suspension de l'ex-dg André Messier, en avril 2015. Seule la commissaire Marilyne Lafrance a voté contre, sans expliquer sa dissidence. « J'accepte avec grand plaisir, a déclaré M. Racine. Les prochaines années seront comblées d'efforts, de travail et de collaboration. » **PASCAL FAUCHER**



«Prétend-on que cela n'a aucun impact sur la réussite éducative?», a demandé Martin Laboissonnière, délégué syndical au Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska. Une cinquantaine d'enseignants étaient présents à l'assemblée de la commission scolaire. — PHOTO JULIE CATUDAL

pour rapporter au travail », a illustré Lyne Morency sous les applaudissements.

TRANSPARENCE

Finalement, le SEHY a dénoncé le peu de collaboration qu'il dit entretenir présentement avec certains cadres de Val-des-Cerfs. Des documents auxquels il a droit ne lui sont pas acheminés, a dénoncé l'officière syndicale Sophie Veilleux. Éric Bédard a toutefois indiqué que les relations étaient excellentes avec d'autres.

Le président de la commission scolaire a indiqué qu'il prenait acte des commentaires reçus. « Peut-être qu'on a été trop vites dans certaines décisions, a dit Paul Sarrazin. Le conseil aura des suivis à faire. »

Un cadeau qui FRAPPE!

Cartes transférables et sans date d'expiration

INTERPLUS
Carte GYM tout inclus
20 visites + 5 en boni
Incluant racquetball, squash et cours de groupe.
119 95\$ tx incl.
Cartes transférables et sans date d'expiration

INTERPLUS
Carte TENNIS tout inclus
10 visites
Frais de terrain inclus.
Réservation 24 h
119 95\$ tx incl.
Cartes transférables et sans date d'expiration

Date limite d'achat :
31 décembre 2016

INTERPLUS

575, rue Dufferin, Granby • www.interplus.qc.ca • 450 375-2552

CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE LA FONDATION DU CHG

« On est à un pouce de notre 10 M\$ »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Fondation du Centre hospitalier de Granby (CHG) est en voie d'atteindre le but de sa campagne quinquennale de financement, amorcée en 2013. Alors que l'organisation entame la dernière ligne droite de sa vaste collecte de fonds, l'Association des auxiliaires bénévoles du CHG vient d'y contribuer de façon significative en remettant 100 000 \$.

« Un exploit ». C'est en ces mots que le président du comité des entreprises locales et régionales de la campagne 2013-2017, Mario Gariépy, a décrit le travail accompli jusqu'ici pour réaliser l'ambitieux objectif de la Fondation. « [Recueillir] 10 M\$ dans la région, ça ne s'est jamais fait. Je me suis embarqué là-dedans en ne sachant pas trop ce qui arriverait, a-t-il indiqué en point de presse. Finalement, je peux dire que c'est une chance de pouvoir participer à cette campagne. C'est un énorme travail d'équipe. »

En fait, les choses tournent plutôt rondement pour la Fondation, qui cumule les bonnes nouvelles. Il y a près d'un an, neuf caisses Desjardins de la région ont annoncé leur soutien en octroyant une enveloppe qui totalise 400 000 \$. Puis, en février, RBC Banque Royale a fait de même en accordant 80 000 \$ à la campagne quinquennale. En septembre, la Fondation a atteint 95 % de son but avec l'apport d'un demi-million de dollars d'un couple de la région. Cette somme, qui découle du programme de dons planifiés de l'organisation, a permis au département d'imagerie médicale de l'établissement de santé de se doter d'équipements à la fine pointe. De plus, la municipalité de Granby a annoncé en novembre qu'elle contribuera à hauteur de 375 000 \$ à la collecte de



La présidente de la Fondation du CHG, Pierrette Grenier, est entourée du président du comité des entreprises locales et régionales de la campagne 2013-2017, Mario Gariépy, ainsi que de la présidente de l'Association des auxiliaires bénévoles du CHG, Suzanne Racine. — PHOTO JANICK MAROIS

fonds de la Fondation, soit cinq dons annuels de 75 000 \$. À cela s'ajoutent maintenant 100 000 \$ provenant de l'Association des auxiliaires bénévoles.

La ligne d'arrivée se profile plus que jamais à l'horizon, a mentionné M. Gariépy. « On attend encore un certain nombre de donateurs. Quelque part au printemps, on devrait être en mesure de terminer la campagne. » Appelée à préciser le montant global amassé par la Fondation à ce jour, la présidente du conseil d'administration, Pierrette Grenier, a préféré « laisser le suspense jusqu'à la fin ». « On est à un pouce de notre 10 M\$, a-t-elle imagé, mentionnant au passage que la Fondation va « probablement » dépasser son objectif.

PETITS GESTES, GRANDES RETOMBÉES

« Pour amasser 100 000 \$, ça a pris beaucoup de petits gestes de

la part d'un grand nombre de personnes », a indiqué la présidente de l'Association des auxiliaires bénévoles du CHG, Suzanne Racine. L'organisation regroupe une trentaine de membres. « Au départ, l'association s'était engagée à donner 10 000 \$ par an [durant la campagne de la Fondation]. Mais on a réussi à doubler ce montant parce qu'on avait un petit coussin », a-t-elle illustré. En fait, la majorité de cette somme provient des profits dégagés par la boutique Arc-en-ciel de l'hôpital puis par les ventes de divers produits via le « chariot mobile » qui fait la tournée des chambres de patients, a mentionné M^{me} Racine.

À cela s'ajoute la distribution aux parents dans le besoin de trouses pour les nouveau-nés, communément appelées des layettes, d'une valeur moyenne de 250 \$ chacune. Celles-ci comprennent notamment des couvertures, des pyjamas, des

produits d'hygiène, des couches, des tuques ainsi que des vêtements pour l'hiver, le cas échéant. « Au cours de la dernière année, l'association a remis 68 layettes », a souligné M^{me} Racine.

Quant à l'enveloppe globale des fonds amassés par la Fondation, elle est répartie dans quatre grands axes : un montant de 3,5 M \$ pour mettre en place la nouvelle unité de soins intensifs ainsi que pour le centre Mère-Enfant. Idem pour l'aménagement d'une clinique en soins ambulatoires. Une somme de 2 M \$ pour renouveler des équipements en imagerie médicale. Puis 1 M \$ pour l'ajout d'autres dispositifs spécialisés et la mise aux normes, a réitéré M^{me} Grenier, soulignant que 88,5 % des dons recueillis sont injectés à l'hôpital de Granby. « Plusieurs projets sont déjà réalisés, a-t-elle concédé, mais on a besoin de la population pour arriver à bon port. »

Un sourire,
en cadeau!



...bon à offrir et
à s'offrir



Atelier du Sourire.com
Clinique Dentaire
Dr André Ménard, Chirurgien-Dentiste

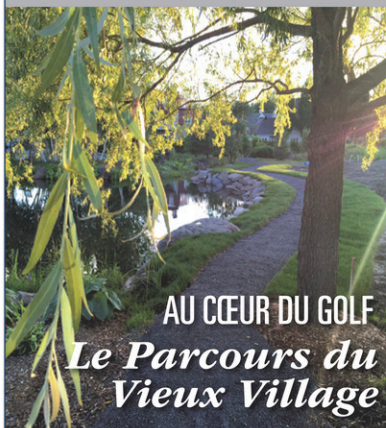
Ouvert le soir . Appels d'urgence.
512, rue du Sud, Cowansville



1.855.531.0092

5064155

- VUE SUR LE GOLF
- PARC PRIVÉ
- VUE SUR LES MONTAGNES
- GARAGE INTÉRIEUR
- ASCENSEUR



AU CŒUR DU GOLF
Le Parcours du
Vieux Village

5073663

DANNY | 450 330-1502
JULIE | 579 488-0616

info@Vialoka.ca
336, rue de l'Artisan, Bromont

Location condos et penthouses
à Bromont



VIALOKA inc.

UNITÉS
DISPONIBLES

vialoka.ca



LES TAUX DE TAXE FONCIÈRE ET AGRICOLE INCHANGÉS

Un budget dans la stabilité à Ange-Gardien



MARIE-EVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

ANGE-GARDIEN — Les résidents d'Ange-Gardien ne verront pas de changement significatif à leur compte de taxes en 2017. Les taux de taxe foncière et agricole seront inchangés et la plupart des tarifs fixes de compensation pour les services seront aussi maintenus.

C'est dans une optique de stabilité que la municipalité a adopté lundi soir un budget de 4 123 502 \$, comprenant une augmentation des dépenses de l'ordre de 1,24 %. Le quart sera investi dans le poste de l'hygiène du milieu, qui englobe notamment l'approvisionnement, la

distribution et le traitement de l'eau, la gestion des égouts et des matières résiduelles.

Dix pour cent des dépenses seront affectés au remboursement de la dette à long terme, et une somme de 400 000 \$ a été puisée dans les surplus accumulés pour équilibrer le budget.

La taxe foncière générale demeurera à 0,57 \$, et la taxe agricole, à 0,54 \$ par 100 \$ d'évaluation.

On a également indiqué que la plupart des tarifs fixes de compensation — pour les services d'eau, d'égout et d'ordures — seraient maintenus à l'exception du tarif d'eau à la consommation, qui augmente de 0,05 \$ par mètre cube pour les résidences et de 0,056 pour les industries.

INVESTISSEMENTS DE 6 M\$ EN 2017

Ange-Gardien fait par ailleurs état d'une « forte probabilité

d'investissement » de près de six millions de dollars l'an prochain.

Du lot, notons un projet de 5 millions \$ pour le remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout de la rue Saint-Georges et d'une partie de la rue Principale, conditionnel à une subvention du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU) à hauteur de 4,15 millions \$.

Les conduites des rues Canrobert et Roy et celles restantes de la rue Principale seront pour leur part remplacées en 2018 et 2019.

En outre, on prévoit 400 000 \$ pour améliorer les chemins Séraphine, Casimir et bas St-Charles, en plus de 150 000 \$ pour aménager des jeux d'eau.

En 2018 et 2019, on investira aussi un quart de million de dollars pour aménager de nouvelles voies cyclables et piétonnes dans le village.

« Chaque individu est unique et chacun d'entre nous a le droit d'obtenir l'aide nécessaire pour le maintien de son confort. »



Kim Paquette

SERVICES D'ESTHÉTIQUE

- coiffure
- soins du visage

SERVICES D'HYGIÈNE

- bains
- entretien ménager

SERVICES DE SOUTIEN

- interventions familiales
- observation des besoins

À domicile

450 204-6729



Services

- Entretien mécanique (remorques, roulottes...)
- Atelier de peinture et de sablage
- Système d'attache pour remorques



865, rang Papineau • St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5895 • 450 776-0615 • www.bdjmenard.com



Fin D'Année

L'Événement de fin d'année de Mercedes-Benz. Dès maintenant.

Décorez votre entrée durant le temps des Fêtes et nous vous ferons cadeau d'un crédit de jusqu'à 1 500 \$ sur certains modèles démonstrateurs 2017.

Taux de location
à partir de

1,9 %*

45 mois

Taux de financement
à partir de

0,9 %**

60 mois

Recevez un crédit en
argent de

1 500 \$[†]

Obtenez
aussi

3 mensualités^{††}

gratuites



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

www.granby.mercedes-benz.ca

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2016. Offres de location et de financement disponibles uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. *Taux de location annuels à partir de 1,9 % pour 45 mois, applicables aux modèles de Classe B et GLA 2017 (à l'exclusion des modèles AMG). **Taux de financement annuels à partir de 0,9 % pour 60 mois, applicables aux modèles de Classe B, GLA et Classe E Avantgarde Coupé 2017 (à l'exclusion des modèles AMG). †Le crédit en argent de 1 500 \$ s'applique uniquement sur certains modèles démonstrateurs de Berline Classe C, CLA et GLA (modèles AMG inclus). ††Pour les Classe B, CLA et GLA 2017/Classe C 2017/Classe E Avantgarde Coupé et Cabriolet et CLS 2017, les trois premières mensualités sont supprimées jusqu'à concurrence d'un total de 400 \$/450 \$/650 \$ (taxes comprises) dans le cadre des programmes de location et jusqu'à concurrence d'un total de 600 \$/650 \$/1 050 \$ (taxes comprises) dans le cadre des programmes de financement. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, ainsi que taxes en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour connaître les détails ou appelez le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 2 janvier, 2017.

5082433

CLUB ILLICO

Deux nouvelles séries à saveur régionale

Le Club Illico entreprend un virage ado. Et les deux nouvelles séries originales qui seront présentées à l'automne prochain ont toutes deux un petit quelque chose de la région. *L'Académie* est une idée originale de la Granbyenne Sarah-Maude Beauchesne, qui en écrit les scénarios, tandis que *La Déraper* est produite par Parallaxes, de la Gardangeoise d'origine Sonia Despars.

Girl power à L'Académie



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

Entre l'écriture de son troisième roman, du scénario de *Cœur de Slush* et un autre contrat à propos duquel elle ne peut rien révéler pour l'instant, Sarah-Maude Beauchesne est à pondre les 10 épisodes de *L'Académie*.

Cette nouvelle série jeunesse proposée par le Club Illico, c'est son idée. L'action se déroule dans un pensionnat féminin. Après un été catastrophique sur le plan sentimental, les trois protagonistes,

Agathe, Marie et Wendy, décident de mettre une croix sur la romance pour toute la durée de leur dernière année de secondaire. « Mais ça ne s'avèrera pas aussi facile que prévu puisque 13 garçons font leur entrée au pensionnat dans le cadre d'un projet-pilote d'école mixte », indique Sarah-Maude.

« J'ai toujours rêvé de créer une série comme celle-là, dans un pensionnat à l'image de l'école où j'aurais aimé étudier si j'étais ado en 2016 », mentionne-t-elle.

La Granbyenne d'origine s'est inspirée de l'école secondaire qu'elle a fréquentée, le Collège Mont-Sacré-Cœur, bien qu'il ne soit plus un pensionnat depuis plusieurs années. « Le Mont-Sacré-Cœur, c'est un lieu mythique en soi avec ses immenses jardins, sa piscine, la grande chapelle

à l'intérieur... J'ai essayé de recréer l'ambiance qu'on y retrouvait », dit-elle.

Ses autres muses prennent racine dans les émissions télé qu'elle a elle-même consommées étant ado — les *Gossip Girl* et autres séries « team drama à saveur d'empowerment féminin ».

Harry Potter est venu compléter la donne. « On ne retrouve pas de magie dans *L'Académie*, assure-t-elle en riant. Mais j'ai voulu en reproduire l'esprit de grande famille, la vie communautaire qui y règne. »

Sarah-Maude Beauchesne est encadrée à l'écriture de deux auteures qui l'entouraient pour les scénarios des saisons 2 et 3 du *Chalet*, Kadidja Haïdora et Annabelle Poisson.

L'Académie est également produite



Pour *L'Académie*, Sarah-Maude Beauchesne s'est inspirée de l'école secondaire qu'elle a elle-même fréquentée, le Collège Mont-Sacré-Cœur.
— PHOTO MAXYME G. DELISLE

par la même boîte, *Passez Go*, et sera, tout comme *Le Chalet*, réalisée par Marie-Claude Blouin.

Les auditions pour l'émission devraient se faire en début d'année prochaine.

Une première série télé pour Parallaxes

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

Jusqu'à maintenant, la Gardangeoise d'origine Sonia Despars avait surtout produit des courts et longs métrages — dont *La Chute de Sparte*, inspiré du

roman de Biz et qui devrait voir le jour à l'automne prochain. Avec *La Déraper*, qui sera présenté « au tournant de 2017-2018 » sur le Club Illico, sa boîte Parallaxes fait une première incursion dans le monde du petit écran.

« C'est sûr que des épisodes de 30 minutes, c'est différent, concède

la productrice. Mais en même temps, comme Club Illico est conçu pour du visionnement en rafale, ça rejoint un peu le cinéma. Et on est très bien entourés dans l'aventure avec des gens qui sont habitués de travailler pour la télévision. »

Ces gens, ce sont les auteurs Dominique Gagné, Mathilde Dumont et Richard Lacombe — à qui l'on doit l'idée originale. C'est d'ailleurs ce dernier qui a approché Parallaxes pour son projet. « On avait déjà travaillé ensemble à quelques reprises, indique Sonia Despars. C'était une bonne idée pour se retrouver et se lancer dans de nouveaux projets. »

La Déraper, c'est l'histoire de Julia, qui est de retour au pays à la suite du

décès de son frère après une dizaine d'années passées aux États-Unis. « Pour retrouver l'équilibre, l'adolescente misera sur sa passion pour le karting, mais elle devra composer avec la précarité de sa situation familiale et financière pour redevenir la championne qu'elle était. Si Julia est en terrain connu sur la piste, elle peine à trouver ses repères socialement », explique-t-on dans le synopsis de l'émission.

L'émission souhaite rejoindre les adolescents, mais pas uniquement. « On mise davantage sur le *coviewing* », mentionne la productrice. Ou si vous préférez, le visionnement intergénérationnel parents et ados.

Le tournage s'effectuera au printemps dans la région de Québec. Aucun *casting* n'a encore été fait et le réalisateur est toujours inconnu à ce jour.

Parallèlement à *La Déraper*, Sonia Despars et son partenaire en affaires, Marc Biron, sont à développer un deuxième long métrage documentaire avec Julie Lambert (*Un film de chasse de filles*). Celui-là s'intitulera *Flying Sisters* et traitera de deltaplane « avec deux des seules filles qui pratiquent ce loisir au Québec », indique la productrice.

Le tournage devrait avoir lieu à Saint-Paul-d'Abbotsford à l'été prochain.

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel

Travaux de plomberie
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473

RÉALISEZ VOS PROJETS 2017

« Pourquoi ne pas vérifier ce que des acheteurs pourraient payer aujourd'hui pour une propriété comme la vôtre? »

*STATISTIQUES CENTRIS, FCIQ, CUMULATIF 2016

RE/MAX Impact C.L.
Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome
de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe
Bur. : 450 771-7707 Cell. : 450 531-9595

CHRISTIAN LALUMIÈRE
Courtier immobilier agréé
christianlalumiere.ca

COWANSVILLE • COWANSVILLE • COWANSVILLE • COWANSVILLE

14, 15 ET 16
DÉCEMBRE
2016

GRANDE LIQUIDATION DES FÊTES

AU

SQUARE DERAGON

boul. Jean- Jacques-Bertrand Cowansville

Profitez de notre
GRANDE LIQUIDATION DES FÊTES
pour bénéficier de nos offres uniques chez
SQUARE DERAGON.

ALLOCATION D'ÉCHANGE
SUPÉRIEURE

VENTE ET LOCATION
DE VOITURES DE PRESTIGE

RABAIS SUPPLÉMENTAIRES SUR
VÉHICULES DÉMONSTRATEURS

PLUS DE 250 VÉHICULES
D'OCCASION EN INVENTAIRE



CHÈQUE-CADEAU
DU TEMPS
DES FÊTES

500\$

Du 14 au 16
décembre 2016

Père-Noël
Directeur des ventes

*Offres sujettes à changements sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Détails en concession.
**Remis lors de la livraison à tous les clients qui auront acheté durant la vente de 3 jours

RÉSERVEZ VOTRE PLACE AUJOURD'HUI AU 1.888.977.3575

797-787-767 boul. Jean- Jacques-Bertrand Cowansville

COWANSVILLE • COWANSVILLE • COWANSVILLE • COWANSVILLE

LA VOIX DES LECTEURS

Mains tendues et saine gestion à la CSVDC... vraiment ?

Récemment, nous avons appris par le biais du journal *La Voix de l'Est* et du journal *l'Express* que tout allait très bien, financièrement, au niveau de la CSVDC. Excellente nouvelle si on se fie à ces articles.

Concernant la «saine gestion», saviez-vous qu'en date d'aujourd'hui, il manquerait, à moins de preuves contraires de la CSVDC, au moins l'équivalent de 6,73 orthopédagogues qui devraient travailler au niveau préscolaire et primaire, spécifiquement pour aider les élèves en difficulté d'apprentissage ?

J'ai sonné l'alarme dès le mois de juin 2016. Depuis le mois de juin, j'ai interpellé à plus d'une occasion la coordonnatrice du primaire assignée à ce dossier, la directrice des ressources humaines ainsi que le président de la CSVDC. Personne n'a réussi, à ce jour, à m'expliquer ce que fait la CSVDC avec l'argent qui devrait être versé en salaires à ces orthopédagogues qui, elles, de leur côté, devraient travailler depuis le début de l'année scolaire 2016-2017 auprès des élèves ayant des difficultés d'apprentissage. Où est passé cet argent ? Qu'en fait-on à la CSVDC ? La CSVDC ira-t-elle jusqu'à prétendre que cela n'aura aucune conséquence sur la réussite éducative si chère aux yeux de nos dirigeants par les temps qui courent ?

Le 21 octobre dernier, la directrice des ressources humaines (DRH) m'informait que la CSVDC engagerait une orthopédagogue le 4 novembre 2016. J'ai relancé la DRH le 16 novembre afin de savoir qui avait été engagé. Pas de réponse de sa part. Nous avons appris le 23 novembre dernier que l'orthopédagogue n'avait pas encore été engagée. Les représentants de la CSVDC nous ont informés, le 13 décembre, que le temps d'orthopédagogie serait alloué à partir du 9 janvier 2017. Pourquoi ce délai alors que les besoins sont criants ? Saine gestion ?

Nous avons appris le 3 novembre dernier que la CSVDC devait octroyer une permanence à un enseignant au secteur des adultes. À ce jour, il n'y a personne d'engagé. Saine gestion ?

Le 11 novembre dernier, une enseignante en alphabétisation a pris sa retraite. Nous avons demandé aux représentants de la CSVDC qui allait combler ce poste. La coordonnatrice des ressources humaines de la CSVDC au dossier nous a répondu que le poste en alphabétisation serait aboli. La CSVDC refuse de nous donner les chiffres à l'appui de sa décision. Or, le gouvernement provincial a annoncé le 1^{er} décembre qu'en matière d'éducation, les priorités

du gouvernement étaient le préscolaire et l'alphabétisation. Saine gestion ? Respect des orientations gouvernementales ?

De plus, le SEHY a questionné les représentants de la CSVDC, le 3 novembre dernier, quant à l'utilisation de certaines mesures budgétaires bien précises

comme, par exemple, les saines habitudes de vie et la prévention de l'intimidation et de la violence à l'école. Nous voulions connaître les montants d'argent que chaque école a reçus et nous souhaitons savoir ce qui a été fait ou ce qui sera fait avec cet argent. À ce jour, nous n'avons toujours pas obtenu de réponse en lien avec ces demandes. Saine gestion ?

Concernant, maintenant, les mains tendues de la CSVDC envers le SEHY, saviez-vous que les représentants de la CSVDC ont réussi à atteindre un niveau inégalé lors d'une rencontre du comité paritaire pour les élèves handicapés et en difficulté d'adaptation et d'apprentissage (EHDAA) que nous avons eue le 10 novembre dernier ? Pour pratiquement toutes les questions que nous leur avons soumises, nous nous faisons répondre de façon systématique : «C'est noté... On vous fera un suivi... On vous reviendra...»

Les représentants de la CSVDC ont récidivé le 1^{er} décembre, lors du comité de relations de travail (CRT), avec ces mêmes réponses. La CSVDC devait nous faire des suivis de la rencontre tenue le 3 novembre dernier, mais il semble que leur niveau de créativité était à son maximum. En effet, ils nous ont

dit qu'ils nous feront des suivis de la rencontre du 3 novembre, lors de notre prochaine rencontre... Des suivis aux suivis... ! Mains tendues, dites-vous ? Lors de cette rencontre, nous avons questionné, en suivi de la rencontre du 3 novembre 2016, une direction d'école secondaire concernant un sujet bien précis, dont elle aurait dû détenir les réponses. Elle a simplement refusé de répondre à nos questions. C'est noté ! Mains tendues, dites-vous ? Le moment le plus loufoque (ou pathétique... c'est selon votre niveau d'humour...) fut lorsqu'une coordonnatrice des ressources humaines nous a mentionné, en suivi d'une question qui lui avait été adressée le 18 novembre 2016, qu'elle effectuera des vérifications et qu'elle nous reviendra ! En résumé, elle nous a donc annoncé qu'elle effectuera des vérifications auprès d'elle-même et qu'elle nous reviendra ! C'est noté !

Imaginez... Et je ne vous ai pas encore parlé des histoires d'horreur liées aux achats regroupés... Saine gestion, ça aussi... ? !

Mains tendues et saine gestion, vous dites ? !

Martin Laboissonnière
1^{er} vice-président du syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska (SEHY)

VERS UN NOUVEL ORDRE MONDIAL ?



Hausse de taxes à Rougemont

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

ROUGEMONT — Même si le conseil a opté pour le statu quo concernant les taux de taxes foncières, les Rougemontois devront déboursier davantage en 2017 pour financer des «projets spéciaux», a-t-on appris lundi soir.

En effet, si les taux de taxation foncière pour les résidences, les terrains vacants, les immeubles de six logements et plus et les propriétés agricoles restent inchangés en 2017 à 0,44 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation, le taux de taxe pour les projets spéciaux décrété par Rougemont passe de deux à cinq cents pour la même valeur foncière. « Sur une maison de 200 000 \$, ça représente une hausse de 60 \$ », a illustré le maire Alain Brière.

En 2017, Rougemont compte utiliser cette taxe pour financer

les travaux de réfection de la Petite-Caroline, entre autres.

À titre d'exemple, la construction de la nouvelle caserne de pompiers, le réaménagement de la bibliothèque municipale et les rénovations au 11, chemin de Marieville font partie de ces «projets spéciaux» qui ont été financés à même la taxe y étant dédiée et à un fonds spécial.

Pour 2017, Rougemont a adopté un budget de 3 413 465 \$, une hausse de 1,88 % par rapport à cette année. Pour équilibrer le tout, une somme de 30 000 \$ a été pigée à même les surplus.

PROJETS

Dans son programme triennal d'immobilisations 2017-2018-2019, Rougemont prévoit investir près de 3,5 millions.

Au cours des trois prochaines années, on prévoit entre autres investir 25 000 \$ annuellement pour remplacer les lampadaires et 12 500 \$ pour renouveler

l'équipement des pompiers de la municipalité.

L'an prochain, les travaux de voirie accapareront 871 950 \$ des 1,82 million de dollars prévus au PTI; on en investira la moitié moins l'année suivante, et plus d'un demi-million de dollars en 2019.

Les réfections de conduites d'eau et l'installation d'un nouveau puits dans le secteur de la Montagne coûteront pour leur part 471 700 \$ en 2017. Des investissements de l'ordre de 388 500 \$ se poursuivront en 2018, mais seulement 70 000 \$ seront affectés à ce poste budgétaire dans deux ans.

La construction d'un nouveau centre de loisirs est dans les cartons. Le projet de 850 000 \$ est toutefois conditionnel à l'obtention d'une subvention du gouvernement; l'apport de la municipalité se chiffrerait alors à 400 000 \$.

Enfin, Rougemont compte se doter d'un module de jeux d'eau en 2018 au coût de 100 000 \$.

Possibilité d'allocation de participation suite à une évaluation faite par Emploi-Québec



Vous êtes sans emploi?
Vous avez plus de 55 ans?
Vous ne savez plus quoi faire pour trouver du travail?
Nous sommes là pour VOUS aider!



**LE PROCHAIN GROUPE DÉBUTE LE 3 JANVIER 2017
INSCRIVEZ-VOUS!**

L'ICTA vous offre...

De faire une réflexion sur votre carrière, de développer de nouvelles compétences et de nouvelles connaissances dans des domaines tels que :

- Bureautique (Suite MS Office 2010)
- Conduite de chariot élévateur
- Service à la clientèle avec stage

INFORMEZ-VOUS

450 293-7171 ou 450 361-8484
(Brome-Missisquoi) (La Haute-Yamaska)



Réalisé grâce à la participation financière de :



5130237

LEGROUPEMAURICE^{MD}
LES RETRAITÉS NOUS HABITENT

Complices
DEPUIS TOUJOURS

LE GROUPE MAURICE VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES DE FIN D'ANNÉE.

65, rue Évangéline, Granby
450 372-2224 | LaCroiseeDeLest.com



zone Passionnés pour la vie

NOS DOSSIERS À LA VOIXDELEST.CA
ET SUR L'APPLICATION

**Dr YANICK LARIVÉE,
OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTE À GRANBY**

« JE SUIS UN ARCHÉOLOGUE DE LA MÉDECINE »



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

Il suffit d'évoquer le mot « histoire » pour que les yeux du Dr Yanick Larivée s'illuminent. Féru de cette sphère, le spécialiste avide de connaissances intègre cette passion dans son approche auprès de ses patients.

Bien qu'il adore sa profession, Yanick Larivée se remémore son premier contact plutôt... lancinant avec la médecine. « Plus jeune, je faisais des otites. Alors, on m'a installé des tubes dans les oreilles. Après quelques années, il a fallu les enlever. Ça a été la pire expérience de ma vie. Une douleur épouvantable. Je me suis dit que ça n'avait aucun sens que le docteur qui m'a aidé à revenir à l'audition me fasse aussi mal. Il devait y avoir une autre méthode moins invasive. Plutôt que de me décourager, ça a piqué ma curiosité. »

Véritable rat de bibliothèque depuis son enfance, il a dû trancher entre deux voies aux antipodes au cégep : son cœur l'incitait à devenir professeur d'histoire, alors que la raison le dirigeait vers la médecine. Ce sont finalement

ses neurones qui ont eu le dessus. « Mon père m'a dit : « Si tu deviens professeur [d'histoire], tu ne pourras pas comprendre les livres de médecine. Tandis que si tu fais l'inverse, tu vas pouvoir acheter tous les bouquins d'histoire que tu veux. Et tu seras docteur en plus. Je n'avais pas d'arguments contre ça. Alors, j'ai suivi sa recommandation. Et ça m'a assez bien servi », lance-t-il, sourire en coin.

DIVERSITÉ

Pas une seconde Yanick Larivée n'a regretté son choix de se lancer dans des études en médecine à l'Université de Montréal, complétées en 1996, puis dans sa spécialité en 2001. Son intérêt pour la profession d'ORL a toutefois ressurgi durant un stage, véritable révélation. « J'aime la diversité et je suis très bien servi dans ce que je fais. Je suis un spécialiste de zones. Je m'occupe de tout ce qui est au-dessus des clavicales. »

En fait, le Dr Larivée est un expert des problèmes de l'oreille (audition, équilibre et acouphène), du nez et des sinus (respiration, odorat et allergies) puis de la gorge et du cou (glandes salivaires et thyroïde). Il fait également des chirurgies cervico-faciales et traite de nombreux cancers liés aux régions énumérées précédemment.

Par ailleurs, « les statistiques démontrent que 30 % des consultations à l'urgence ou au sans rendez-vous ont rapport avec l'ORL », fait valoir le spécialiste, qui pratique en clinique puis au Centre hospitalier de Granby.

POSITIVISME

Question de ne pas faire vivre aux tout-petits un traumatisme similaire à celui que lui a infligé un oto-rhino-laryngologiste (ORL) dans sa jeunesse, le Dr Larivée mise sur un amalgame d'humour et de simplification du jargon médical. « La vulgarisation est la clé du succès dans ma spécialité, dit celui qui a



Le Dr Yanick Larivée, ORL et chirurgien cervico-facial à Granby, a adopté une approche à la « Dr Patch Adams » qui a fait ses preuves.

— PHOTO CATHERINE TRUDEAU

travaillé durant une dizaine d'années dans des camps de vacances. Quand j'ai un enfant à examiner, si je ne le mets pas en confiance dès le début, je le perds. Il faut parler son langage. »

C'est exactement ce que fait le « Dr Carotte ». Utilisant une panoplie d'instruments plus drôles les uns que les autres, le coloré personnage fouille les oreilles des « petits lapins » à la recherche du fameux légume longiligne.

L'approche à la « Dr Patch » a fait ses preuves. « Un sourire vaut mille maux, image le médecin. Le positivisme, c'est contagieux. C'est un outil de travail pour moi. Il faut que les gens sortent de mon bureau en se disant que le docteur qu'ils viennent de voir leur a fait du bien. »

RACINES

L'histoire fait partie de l'ADN du Dr Larivée, qui possède une imposante collection de livres dans ce

créneau. Une passion qui, assure-t-il, fait écho dans son quotidien d'ORL. « Je suis un archéologue de la médecine. L'histoire des patients est un outil clinique pour moi. J'établis souvent des relations à long terme avec eux. Je peux voir quelqu'un qui est sourd tous les six mois. »

Globe-trotteur à ses heures, il trouve le moyen de se plonger dans le passé lors de ses périodes familiales annuelles, notamment en Europe. « J'aime aller chercher les racines de notre histoire commune. Ça me permet aussi de rencontrer des bouquinistes qui ont de petites merveilles à vendre », indique le père de quatre enfants, âgés de 11 à 18 ans.

EXUTOIRE

Malgré son horaire chargé, le Dr Larivée s'implique dans plusieurs organisations dans son domaine. Il est président du Conseil

Il y a fort à parier que vous aurez affaire à l'un d'entre eux un jour. Et cette personne aura alors un rôle central à jouer dans votre vie. Les médecins spécialistes ont une aura bien particulière, et cette série veut vous les présenter à la fois dans leur travail et dans leur humanité.

Dernier rendez-vous: le 17 décembre

Précision

Dans le texte portant sur le Dr Jean-François Paradis, paru le 12 novembre dernier, on lisait que ce dernier avait été président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec de 2006 à 2014. Il était plutôt président de l'Association des médecins microbiologistes infectiologistes du Québec (AMMIQ) durant ces mêmes années. Nos excuses.

des médecins dentistes et pharmaciens (CMDP) du Centre hospitalier de Granby depuis 11 ans, puis vice-président du CMDP de l'Estrie. Il a aussi été à la tête de l'Association d'oto-rhino-laryngologie et de chirurgie cervico-faciale du Québec durant cinq ans. De plus, il partage son savoir comme professeur adjoint d'enseignement clinique à l'Université de Sherbrooke ainsi qu'à l'Université du troisième âge. De même, il agit comme directeur des examens et réviseur au Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.

Malgré tout cela, il réussit à pratiquer son sport favori : le volleyball. Les trois heures passées chaque semaine sur le terrain sont un véritable exutoire. « Dans ma vie professionnelle, au bloc opératoire, à la clinique, je décide de presque tout. Mais au volleyball, je laisse ça aux autres. Je smashe, je fais des réceptions de services. Je décroche complètement. »

D^{re} JESSIKA ROY-DESRUISSEAU, GÉRONTOPSYCHIATRE À SHERBROOKE

Les aînés, ces modèles inspirants



CATHERINE MONTAMBEAULT

La Tribune

Pour la D^{re} Jessika Roy-Desruisseaux, gérontopsychiatre à l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, rien n'est plus agréable que de travailler avec les personnes âgées : à la fois attachants et inspirants, les aînés apportent avec eux un bagage dont tous peuvent apprendre. Suffit de tendre l'oreille!

« La clientèle aînée, ce sont des gens super reconnaissants : tu n'as pas besoin de faire beaucoup pour eux pour qu'ils soient contents, constate la gérontopsychiatre. Aussi, ils ont un grand vécu, que je trouve toujours très intéressant. Ils me racontent comment ça se passait dans leur temps, et ils ont même souvent un genre de legs à nous donner, à propos de ce qu'ils ont retenu de leur vie. »

La D^{re} Roy-Desruisseaux raconte en rigolant qu'un aîné qui n'est pas en avance d'au moins 15 minutes à son rendez-vous considère généralement qu'il est en retard. « Ils sont toujours là, ils prennent leurs médicaments, ils nous écoutent... On peut vraiment compter sur eux! »

Diplômée de médecine en 2008 et de psychiatrie en 2013 à l'Université de Sherbrooke, la D^{re} Roy-Desruisseaux travaille au quotidien avec une génération complètement différente de la sienne. Néanmoins, elle découvre sans cesse chez ces patients de 65 ans et plus des individus qui l'inspirent par leur résilience, leur force de caractère et leur désir de vivre.

« Il y a des femmes parmi mes patientes pour qui j'ai une grande admiration, qui ont vraiment dû aller à contre-courant dans leur vie, qui ont réussi à faire des études et des métiers qui n'étaient

pas destinés aux femmes de leur génération, mentionne-t-elle. Moi, je peux tenir ça pour acquis que j'avais accès à la médecine, mais pas ces femmes-là, alors c'est en partie grâce à elles que je suis là. »

En suivant des aînés qui souffrent de problèmes de santé mentale, la Sherbrookoise fait également la rencontre de couples qui ont eu à traverser bien des tempêtes, et qui sont véritablement restés ensemble pour le meilleur et pour le pire.

« Aujourd'hui, les gens qui ont des maladies mentales importantes sont souvent célibataires, mais pour cette génération-là, le couple, c'est vraiment un engagement à la vie, à la mort, souligne-t-elle. Parfois, c'est plus difficile, mais je vois aussi des couples qui sont ensemble depuis 60 ans et qui prennent soin l'un de l'autre malgré la maladie, qui respectent les capacités de l'autre malgré que chacun vieillisse à un rythme différent... C'est vraiment beau à voir. »

QUAND LA VIE TIRE À SA FIN

Travailler avec des personnes du troisième âge, c'est aussi devoir faire face à une réalité inéluctable : la mort. Comment aborde-t-on ce sujet avec ses patients sans les effrayer?

« Mes patients ont 65 ans et plus pour la majorité, alors la mort, c'est quelque chose qui est très présent pour eux. Ce n'est pas toujours nécessairement dans l'imminence, comme quand on parle de l'aide médicale à mourir, mais c'est quand même dans le tableau. Alors ils ont eux-mêmes besoin d'en parler », note la D^{re} Jessika Roy-Desruisseaux.

« Certains ne veulent pas vieillir, mais cette peur-là est plutôt émergente, je dirais. Pour ceux qui ont 70 ans et plus, la mort, c'est quelque chose de normal. Ils sont très reliés à la religion catholique, alors ils savent que la fin va arriver, et ils ne veulent pas trop se mêler à ça. On attend que le Bon

Dieu vienne nous chercher. Mais quand on entre dans la génération des *baby-boomers*, vieillir, c'est plus difficile. Avec ces patients-là, il faut essayer de voir les choses autrement, pour essayer de donner un sens à tout ça. »

Alors que l'on pourrait croire qu'il est plus difficile pour les aînés de modifier certaines habitudes de vie qui nuisent à leur santé mentale, la D^{re} Roy-Desruisseaux fait valoir qu'au contraire, comme ces patients sont conscients qu'il leur reste moins d'années devant eux qu'ils en ont derrière, la plupart d'entre eux sont motivés à terminer leur chemin en beauté.

« C'est sûr que c'est plus difficile de changer sa personnalité rendu à un certain âge, parce qu'il y a des choses qui sont très ancrées en nous, dit-elle. Mais ce qui est surprenant, c'est que le fait que la fin approche donne souvent envie aux aînés de faire une sorte de bilan de leur vie, et de faire des changements rapidement. Ils se disent : je ne sais pas trop combien d'années il me reste à vivre, mais il y a des choses que j'aimerais changer avant la fin. Souvent, ça agit comme une sorte de levier pour eux. C'est vraiment impressionnant : ils sont davantage prêts à apporter des changements dans leur vie que bien des adultes. »



La D^{re} Jessika Roy-Desruisseaux, gérontopsychiatre à l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, en apprend chaque jour sur la vie grâce au vécu incroyablement riche de ses patients.

— PHOTO JESSICA GARNEAU, SPECTRE MÉDIA

ET À PART LA MÉDECINE?

Lorsque la D^{re} Jessika Roy-Desruisseaux n'est pas en consultation avec des patients souffrant de problèmes de santé mentale tels que la schizophrénie, la bipolarité, la démence ou la dépression, elle aime bien faire de la lecture sur... la psychanalyse!

« C'est sûrement une des choses qui m'intéressent le plus, relire Freud, Françoise Dolto... J'apprends encore plein de choses, et ça me permet, quand je vois un patient et que ça ne va pas trop bien, de me rappeler que ce patient-là, il

fait ce qu'il peut et qu'il mérite tout le respect que je peux lui offrir », mentionne-t-elle.

Mais pour véritablement faire le vide dans son esprit, c'est vers les montagnes que se tourne la Sherbrookoise.

« J'aime beaucoup faire des randonnées, autant en été qu'en hiver, mentionne-t-elle. En Estrie, on est vraiment chanceux pour ça. Avec mon mari, on s'amène ce qu'il faut pour manger une petite soupe ou des hot-dogs en pleine montagne, on aime vraiment ça! En ce

moment, j'ai une fille de 15 mois, alors la montagne en hiver, c'est un peu sur la glace pour l'instant, mais avec mon plus grand, on y allait même l'hiver.

« Sinon, j'aime le sport en général. Avant, je faisais beaucoup de course. Maintenant, c'est plus de l'entraînement général et du sport en famille. On a un filet de volleyball à la maison, et on se baigne beaucoup avec les enfants l'été. N'importe quel sport, tant qu'on bouge! » CATHERINE MONTAMBEAULT, LA TRIBUNE



LES MÉDECINS SPÉCIALISTES, PASSIONNÉS POUR LA VIE

Les articles de cette série sont disponibles sur toutes les plateformes de Groupe Capitales Médias.

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

leGROUPE
CAPITALES
MÉDIAS

leSoleil
Québec

leDroit
Ottawa/Gatineau

leNouveliste
Trois-Rivières

laTribune
Sherbrooke

leQuotidien
leProgrès
dimanche
Saguenay-Lac-Saint-Jean

laVoixdel'Est
Granby

MARIJUANA

Dépôt du rapport vers la légalisation

MÉLANIE MARQUIS
La Presse canadienne

OTTAWA — Le groupe de travail sur la légalisation du cannabis recommande de fixer un âge minimum national de 18 ans pour l'achat de la substance et suggère que la distribution en gros du produit soit réglementée par les provinces et territoires.

Le groupe de travail ne suggère pas de prix au détail, prévenant tout au plus le gouvernement qu'il

faudra trouver un équilibre entre un prix trop bas, qui encouragerait la consommation, et un prix trop élevé, qui inciterait les consommateurs à se tourner vers le marché illicite.

Il déconseille cependant « la co-implantation des ventes d'alcool ou de tabac et de cannabis, dans la mesure du possible ». C'est donc dire que les points de vente comme la Société des alcools du Québec (SAQ) ne seraient pas à privilégier.

Une co-implantation « des ventes pourrait signifier à certains que la consommation simultanée de cannabis et d'alcool ou de tabac est tolérée

ou encouragée », est-il écrit dans le document rendu public mardi.

Selon les conclusions du groupe présidé par l'ancienne ministre de la Justice Anne McLellan, le gouvernement devrait par ailleurs permettre la culture personnelle de cannabis à des fins récréatives jusqu'à un maximum de quatre plants de 100 cm de hauteur.

Pour ce qui est de la consommation de marijuana en public, elle devrait se faire dans les mêmes balises que dans le cas du tabac, selon le groupe de travail, qui recommande d'établir la limite de possession personnelle de cannabis pour usage récréatif en public à 30 grammes.

CONSÉQUENCES POTENTIELLES

Le groupe de travail prévient aussi que le gouvernement devra avoir à l'œil les produits comestibles à base de cannabis, qui « suscitent beaucoup d'intérêt » et qui peuvent mener à des surconsommations accidentelles et des surdoses, comme on l'a observé au Colorado.

La légalisation de la marijuana vient avec son lot de conséquences potentielles sur la sécurité publique, notamment pour ce qui est de la conduite avec facultés affaiblies.

Sur ce point, le groupe de travail n'a pas accouché de recommandations précises.

Au total, le rapport de quelque 120 pages comporte plus de 80 recommandations. La tâche à laquelle devra s'atteler le gouvernement libéral d'ici le dépôt prévu de son projet de loi sur la légalisation du cannabis, au printemps 2017, semble colossale.

Interrogée à répétition sur le caractère réaliste de cet échéancier en

conférence de presse, M^{me} McLellan a chaque fois refusé de se prononcer, faisant valoir qu'il revenait au gouvernement de se prononcer là-dessus.

La ministre fédérale de la Santé, Jane Philpott, qui copilote ce dossier avec ses collègues à la Justice et à la Sécurité publique, a affirmé mardi à sa sortie de la rencontre du conseil des ministres que l'horizon 2017 demeurait. Elle n'avait cependant pas encore lu le rapport.

Autres recommandations en vrac

- Préciser sur l'étiquetage des produits de cannabis la teneur en CBD (cannabidiol) et THC (tétrahydrocanna-binol)
- Interdire tout produit jugé attrayant pour les enfants (emballages qui ressemblent à des bonbons) dans le cas des produits comestibles à base de cannabis
- S'engager à utiliser les recettes de la réglementation du cannabis comme source de financement pour la prévention, l'éducation et le traitement
- Interdire les produits mélangés comme les boissons alcoolisées infusées au cannabis ou des produits à base de cannabis avec du tabac, de la nicotine ou de la caféine
- Déterminer s'il est nécessaire d'établir une limite pour la conduite avec facultés affaiblies par le cannabis
- Soutenir l'élaboration d'un dispositif de dépistage de la drogue en bord de route pour détecter les niveaux de THC et investir dans ces dispositifs



Selon les conclusions du groupe, le gouvernement devrait permettre la culture personnelle de cannabis à des fins récréatives jusqu'à un maximum de quatre plants de 100 cm de hauteur. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

POURSUITE CONTRE DJEMILA BENHABIB

L'École musulmane de Montréal déboutée

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

MONTRÉAL — L'École musulmane, qui poursuivait Djemila Benhabib en diffamation, a perdu sa cause en Cour supérieure.

Dans un jugement étoffé de 43 pages rendu mardi, la juge Carole

Hallée conclut que M^{me} Benhabib a donné son opinion sur une question controversée, sans qu'il y ait diffamation.

La poursuite avait trait à une entrevue que M^{me} Benhabib, chroniqueuse et écrivaine, avait accordée à l'animateur Benoit Dutrizac, sur les ondes du 98,5, le 8 février 2012. Elle avait critiqué l'enseignement

islamique dispensé à L'École musulmane de Montréal.

On y enseigne les sourates, ce qu'elle trouve inapproprié pour les jeunes enfants, parce qu'il s'agit de propos « violents, sexuellement explicites et discriminatoires. »

Par ailleurs, les étudiantes sont voilées et les filles sont séparées des garçons pour certaines activités.

Elle estimait qu'on y enseignait des valeurs loin de celles de la société québécoise. Elle avait entre autres comparé cela à un « endoctrinement digne d'un camp militaire en Afghanistan ou au Pakistan. » Elle avait tenu d'autres propos qui ont choqué l'École musulmane.

Dans la foulée, l'École musulmane a décidé de poursuivre

M^{me} Benhabib. Ahmed Khebir, le représentant de l'école, disait pour sa part avoir été horrifié et humilié par les propos. Il soutenait que les parents et élèves en avaient souffert, et que les inscriptions avaient baissé.

La juge a conclu que la preuve ne soutenait pas leurs propos et qu'il n'y avait pas eu atteinte à la réputation de l'école.

LE 1420

SPECTACLES ÉROTIQUES

L'endroit idéal pour vos
partys des Fêtes!

Ouvert 7 jours

- Spectacles
- Loterie vidéo
- Ambiance incomparable en région

SUPER PROMOTION
lundi, mardi
et mercredi

1420, rue Principale, Granby (ancien bar le Gazou) 450 777-5950

Le marché public hivernal de retour

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pour une quatrième année, le Marché public hivernal sera de retour à la Ferme Héritage Miner afin d'offrir une panoplie de produits locaux aux gens de Granby et des environs.

Et les amateurs de produits d'ici n'auront pas à patienter longtemps avant de renouer avec leurs producteurs favoris. La saison sera lancée dès le samedi 17 décembre, entre 9 h et 15 h, tout juste avant le temps des Fêtes.

« On veut devenir une alternative viable et intéressante à l'épicerie, a affirmé en conférence de presse mardi le président du Marché public de Granby et région, Francis Laroche. Nous sommes passés d'une dizaine de producteurs à 25 pour la saison hivernale en quatre ans. Il y a un beau lien

qui se crée entre eux et les clients. De plus en plus de gens viennent chaque année aussi. »

Le Marché public hivernal se déroulera sur les deux étages de la Ferme Héritage Miner, située rue Mountain. « Encore une fois, les gens pourront revoir les producteurs auxquels ils sont habitués depuis plusieurs années, mais auront droit à quelques nouveautés », souligne M. Laroche.

Les sauces piquantes des Saveurs du Sud, les vraies tourtières du Lac-Saint-Jean de l'entreprise Les Gars du Lac, l'ail noir et les infusions de Fusion nature et des produits tissés en mohair font ainsi leur apparition dans le paysage granbyen.

Le Marché public hivernal reviendra par la suite le deuxième samedi de chaque mois, soit les 11 février, 11 mars et 13 mai 2017, entre 9 h et 15 h. « Nous faisons relâche en avril pour laisser la place au bien populaire marché de Pâques », précise Francis Laroche.



« On veut devenir une alternative viable et intéressante à l'épicerie », a affirmé en conférence de presse le président du Marché public de Granby et région, Francis Laroche. — PHOTO ALAIN DION

TLX SH-AWD^{MD} 2017
à partir de
188\$* /2 sem.
Location 48 mois
Acompte de 3 250 \$

TLX SH-AWD^{MD} Tech illustrée

2500\$ EN BONI DES FÊTES
INCLUS

— EN PLUS, RECEVEZ JUSQU'À —
1000\$ APPLICABLE SUR DES PNEUS D'HIVER

À l'achat ou à la location de modèles 2016 et 2017 sélectionnés!
(850\$ sur les modèles TLX 4 cylindres / 1000\$ sur les modèles TLX SH-AWD^{MD})

LA SAISON DE LA PERFORMANCE

ACURA
PERFORMANCE CONÇUE AVEC PRÉCISION

ÉLÉGANCE ACURA | 1325 Principale, Granby
450 378-4969

Résultats du :LUNDI 12 DÉCEMBRE 2016

LOTTO QUÉBEC

Célébration 2017
AUDI A3 (ou 35 000 \$)*
443B739
(non décomposable)
*Le gagnant d'une Audi A3 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 35 000 \$.

Grande VIE 06 07 10 14 33 | 01 02 03 05 12 15
Grand NUMÉRO (GN) 5 | 18 19 21 22 23 24

Lotto D 3 3 6 2 5 4 4 6

Sprinto 14 21 24 29 37

Lotto POKER 2 3 9 V A

Astro Jour - Mois - Année - Signe
25 - JUIN - 47 - BÉLIER

banco 05 06 08 10 12 13 14 25 26 29
32 41 42 45 46 49 52 57 58 59 | Turbo x 2

Triplex 09 18 | 19 25 27 | 2 50 3 410 4 0265 | 8360404

Quotidienne | **Extra**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

*Offre de location aux deux semaines pour une période de 48 mois pour un total de 104 paiements aux deux semaines par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le modèle Acura TLX SH-AWD^{MD} 2017 (EJ3F3H) neuf. Franchise de kilométrage total de 64 000 km, frais de 0,15 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Les frais d'engagement auprès du RDRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la location du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus (115 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offres valables seulement pour les résidents du Québec, chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule, jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Consultez votre concessionnaire Acura pour plus de détails. Le Boni des Fêtes de 2500 \$ est offert à l'achat, à la location ou au financement d'un modèle Acura TLX SH-AWD^{MD} 2017 neuf et livré avant le 3 janvier 2017. Le Boni des Fêtes peut être combiné aux frais de location ou de financement standard et sera déduit du prix de vente négocié, après taxes. L'offre de rabais allant jusqu'à 1000 \$ sur les pneus d'hiver est disponible avec tout modèle TLX 4/TLX SH-AWD^{MD} 2016 ou 2017 neuf et n'ayant jamais été immatriculé qui est acheté, loué ou financé auprès d'un concessionnaire Acura agréé au Québec entre le 1^{er} décembre 2016 et le 3 janvier 2017. Cette offre consiste en un rabais maximal de 850 \$/1000 \$ à l'achat d'une entente de quatre pneus d'hiver TLX 4/TLX SH-AWD^{MD} 2016 ou 2017 (inclut 4 pneus d'hiver sélectionnés - mais n'inclut pas les parties ou les coûts associés à l'installation) et n'est applicable qu'au moment de l'achat/de la location/du financement initial du véhicule. Le rabais sera déduit du montant après taxes et peut être combiné avec d'autres offres (y compris les taxes spéciales de location et de financement). Toute partie de rabais inutilisée ne peut être conservée pour utilisation future. L'offre peut être modifiée ou annulée sans préavis. Des conditions s'appliquent. Le modèle illustré n'est qu'à titre informatif. Les offres se terminent le 3 janvier 2017 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule, jusqu'à épuisement des stocks. Certaines caractéristiques disponibles seulement sur certaines versions. Visitez acura.ca ou votre concessionnaire Acura pour connaître les détails. © 2016 Acura, une division de Honda Canada Inc. acuraquebec.ca

L'hiver... c'est notre affaire!



865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5895
450 776-0615

VENTE ET
INSTALLATION
D'ÉQUIPEMENTS
À NEIGE

Financement disponible

www.bdjmenard.com



ROYAUME DES QUILLES

- ★ Quilles
- ★ Ligues
- ★ Activités de financement
- ★ Réception
- ★ Bar
- ★ Dards
- ★ Billard
- ★ Fêtes enfants

À l'occasion des Fêtes, réservez notre salle de réception.

Menus, forfaits et ambiance sur-mesure!

Informez-vous!



f 450.372.7211
royaumedesquilles.com • 151 Denison E • Granby



**C'EST LE TEMPS
DES PNEUS D'HIVER**

Laissez un de nos experts effectuer l'installation ainsi qu'une vérification pré-hivernale complète

▶ Contactez-nous pour de plus amples informations

**RESSORTS D'AUTOS
MÉNARD**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE AUTOS, CAMIONS et REMORQUES

1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740

LAC-BROME

Gel des taux, baisse des

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Les comptes de taxes foncières des citoyens de Lac-Brome connaîtront peu de variations en 2017. Tous les taux de taxation seront gelés, mais certaines taxes de services seront légèrement en baisse.

Dans son budget déposé lundi, le conseil municipal a décrété un gel des taux de taxation résidentielle, commerciale, industrielle et agricole (voir tableau). Les élus ont toutefois ajusté les taxes de services. Les modifications font que pour une maison de 300 000 \$ desservie (aqueduc et égout), ses propriétaires paieront 2668 \$ en 2017, 30 \$ de moins qu'en 2016. Les propriétaires d'une maison de même valeur, mais sans les services, débourseront 2198 \$, soit 7 \$ de moins que pour l'année en cours.

Fait intéressant, la gestion des réseaux municipaux d'aqueduc et de traitement des eaux usées



Des travaux de 9,6 millions de dollars seront effectués en 2017 à Lac-Brome, dont des rénovations de 1,2 M\$ à l'hôtel de ville. — PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

s'avère plus économique que prévu. Au fil des ans, la Ville a cumulé des surplus respectifs de 700 000 \$

et de 300 000 \$. Cela explique qu'elle réduise depuis quelques années les taxes liées à ces deux



« Les associés de Deloitte sont fiers de souligner la nomination de Manon Archambault, CPA, CA, à titre de nouvelle associée. »



Dans l'ordre habituel : Alain Nadeau, Stéphane Lavigne, Pierre R. Forand, Manon Archambault, Mario Gariépy, Pierre Buote et Jacques Fréreau.

www.deloitte.ca

Deloitte.

© Deloitte s.e.n.c.r.l. et ses sociétés affiliées.

taxes de services



majeurs retiendront l'attention dans le programme triennal d'immobilisations : la réfection complète de la rue Victoria, entre les rues Maple et Centre (budget de 3 M \$) et la construction de nouveaux réseaux d'aqueduc et d'égout pour le parc de maisons mobiles de West Brome (2,1 M \$).

Ce projet devait être réalisé cette année, a reconnu M. Arel. La complexité du dossier, explique-t-il, a fait en sorte que la Ville n'a pas encore obtenu le feu vert du ministère de l'Environnement pour entreprendre les travaux. Les appels d'offres n'ont pas encore été lancés.

Parmi les autres chantiers planifiés, notons des rénovations à l'hôtel de ville (1,2 M \$), l'aménagement d'un nouveau champ d'épuration pour un petit quartier d'une vingtaine de maisons également à West Brome (550 000 \$), la reconstruction de rues (400 000 \$) et de trottoirs (400 000 \$), notamment sur le chemin Knowlton, ainsi que le remplacement de conduites d'aqueduc et d'égout sur le chemin Springhill (250 000 \$).

Une enveloppe de 796 000 \$ est aussi prévue pour l'achat de véhicules pour les travaux publics.

Le barrage Blackwood au centre-ville de Knowlton trouve encore une place dans le PTI. La Ville dépensera 150 000 \$ dans la nouvelle année pour préparer les plans et devis en vue de sa reconstruction. Un montant de 1,5 M \$ est déjà inscrit pour réaliser les travaux en 2018.

services. Elles continueront d'être réduites, a indiqué Gilbert Arel, directeur général de la Ville.

La Ville calcule que ses revenus atteindront 13 158 000 \$ en 2017. Elle en prévoyait 13 166 000 \$ cette année, mais terminera avec des revenus de 13 459 000 \$. Cela lui permettra à la fin de l'année d'avoir un surplus budgétaire de 2 534 000 \$.

TRAVAUX DE 9,6 M \$

Au courant de l'année 2017, des travaux se chiffrant à 9 626 000 \$ seront effectués. Deux chantiers

Des taux gelés

(par 100 \$ d'évaluation)

Résidentiel	67¢
6 logements et +	76¢
Non résidentiel (commercial)	1,49\$
Industriel	1,34\$
Terrain vague desservi	1,34\$
Agricole	67¢

Des taxes de services légèrement modifiées

	2016	2017
Eau potable	260\$	240\$
Eau potable au compteur	2,41\$/4,5 m ³	2,20\$/4,5 m ³
Égout	297\$	280\$
Égout au compteur	2,75\$	2,57\$
Fosse septique	50\$	50\$
Matières résiduelles	94\$	98\$
Collecte sélective (recyclage)	15\$	16\$
Écocentre	22\$	20\$
Matières organiques	—	4\$

Source: Ville de Lac-Brome

Les Bébés

de l'année 2016



Publiez la photo de votre bébé

dans notre cahier spécial dans

laVoixdel'Est

Le samedi 14 janvier 2017

RECEVEZ DEUX
CHÈQUES-CADEAUX

10\$ aux **Galeries de Granby**

10\$ **Jean Coutu**
JEAN PROVOST
MAXIME DAOUST-CHAREST

De plus, courez la chance de gagner :

300\$ aux

Ainsi que la photo de votre bébé en couverture de ce cahier spécial! **Galeries de Granby**

Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations demandées sur ce coupon à :

bebe@lavoixdelest.ca

Ou remplissez ce coupon et faites-le parvenir avant 9 h, le 3 janvier 2017, en joignant la photo du bébé (maximum 5 x 7) à **Les Bébés 2016, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4**

Prenez note que cette photo pourrait ne pas vous être retournée.
Renseignements: 450 375-4555, poste 4201

Inscription d'ici le 3 janvier

Prénom de l'enfant : _____ Nom de l'enfant: _____
 Fille Garçon Date de naissance: _____
 Adresse des parents: _____ App.: _____ Code postal: _____

 Ville: _____ Courriel: _____
 Tél. (dom.): _____ (travail): _____
 Prénom et nom des parents: _____
 Mère: _____ Père: _____
 J'effectue le paiement de 40\$ et je recevrai les deux chèques-cadeaux de 10\$, pour un coût net de 20 \$ seulement.
 Question réglementaire: 16 + 4 - 2 = _____
 Ci-joint un chèque ou mandat-poste (à l'ordre de La Voix de l'Est) ou par carte de crédit:
 Visa Master Card Si vous payez par carte de crédit n'inscrivez pas votre numéro, nous communiquerons avec vous.
 Signature: _____

Les informations resteront confidentielles. Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés.

Tirage du chèque-cadeau de 300 \$ le 5 janvier à 14 h 30. Règlements disponibles à La Voix de l'Est. Les chèques-cadeaux offerts aux participants en prime seront postés vers la fin janvier. Certaines conditions s'appliquent pour les chèques-cadeaux et ils ne sont pas monnayables.



Robert Cabana d.d.
Denturologiste

Consultez une équipe
de plus de **39 ans**
d'expérience
ayant au-delà
de 14 000
prothèses réalisées



Dr Éric Chatelain
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

Clinique Médicale Gastro-Entérologie

Dr. A. M'Seffar, MD - Médecin spécialiste

*Que la santé soit au rendez-vous
en ce joyeux temps des Fêtes!*

Traitement des maladies
digestives, prévention et
dépiéstage du cancer du colon

Frais couverts par la RAMQ

450 372-8127 Clinique médicale DOSSIER
autorisée SANTÉ QUÉBEC

5, rue Comeau, Granby (coin Dufferin près du Zoo de Granby)

De jeunes entrepreneurs



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les jeunes entrepreneurs de la région ont rivalisé d'imagination afin de trouver un

produit qui saura — peut-être — leur remplir les poches et faire la différence dans leur milieu.

C'est ce qui a pu être constaté, mardi, lors de la présentation des plans d'affaires de 15 entreprises étudiantes devant plus de 200 personnes à la Caisse Desjardins Granby - Haute-Yamaska. Au cours de brèves présentations de cinq minutes, top chrono,

les participants à cette nouvelle mouture de Jeunes entreprises Haute-Yamaska ont pu démontrer le sérieux de leur démarche. La nervosité a joué contre certains et on a pu être témoins à certains moments de blancs de mémoire ou de lapsus goliots.

C'est l'entreprise de l'école secondaire du Verbe-Divin D'Couvertes qui a le plus impressionné en remportant le prix du meilleur prototype pour son coussin se transformant en couverture de polar haute qualité. L'image sur le devant du coussin est même « personnalisable », ce qui a ravi de nombreuses entreprises de la région. « On a décidé de s'appeler D'Couvertes parce qu'on vend... des couvertes », a lancé à la blague son président, Nicolas Dubé.

D'Couvertes en a étonné plus d'un en ayant dégagé des profits de plus de 7500 \$ depuis le début de ses ventes, le 26 novembre dernier. « Nous avons plus de 260 unités vendues. Nous avons donc augmenté notre objectif à 10 500 \$ de profits », a indiqué le jeune président en entrevue avec *La Voix de l'Est*, précisant que les intéressés peuvent les trouver sur Facebook.

Deux entreprises du Collège Mont-Sacré-Cœur ont également reçu un bel accueil pour leurs produits respectifs, soit B.O.B. et Fibre Rustique, qui font respectivement de « beaux objets en Béton » et des nœuds papillon en bois.

Les autres entreprises étaient diversifiées. Vision SÜNY a développé des

Les jeunes entreprises de la région

Entreprise	École
B.O.B.	Collège Mont-Sacré-Cœur
Acernis	École secondaire Wilfrid-Léger
Col'Ar	École secondaire Wilfrid-Léger
Étincelle	École secondaire Wilfrid-Léger
Kingdle	École secondaire du Verbe Divin
Gipsy	École secondaire Wilfrid-Léger
Panache	École secondaire du Verbe Divin
D'Couvertes	École secondaire du Verbe Divin
Vision SÜNY	Collège Mont-Sacré-Cœur
BAÑO	École secondaire Massey-Vanier
Aphrodite et Apollon	École secondaire Wilfrid-Léger
Bubble Bain	École secondaire du Verbe Divin
Le Tire-Bouchon	Collège Mont-Sacré-Cœur
Magnifique	Massey-Vanier High School
Fibre Rustique	Collège Mont-Sacré-Cœur

PARTENAIRES en santé

Campagne majeure de financement
2013-2017



FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Plus de 30 ans au cœur des gens d'ici

www.fondationchg.org



Cassandra Thouin, Céleste Doyon, Nicolas Dubé, Thomas Létourneau et Mathieu Viens de l'entreprise D'Couvertes, de l'école secondaire du Verbe Divin. — PHOTO ANTOINE LACROIX



C'est devant plus de 200 personnes que les jeunes entrepreneurs ont effectué la présentation de leur plan d'affaires, à la Caisse Desjardins Granby - Haute-Yamaska. — PHOTO JULIE CATUDAL

Merci de donner à la Fondation !

OBJECTIF
10 MILLIONS \$

qui étonnent

lunettes de soleil à monture d'aluminium. Acernis s'est lancé dans la construction de meubles et d'objets de décoration en bois recyclé. Bubble Bain, BAÑO et Étincelle ont mis au point des produits pour le bain.

Bon signe des priorités de cette génération, la protection de l'environnement est un thème quasi omniprésent dans les présentations, autant que la présence sur les réseaux sociaux comme Facebook et Instagram.

« Avoir une entreprise permet de se développer soi-même et on peut trouver le bonheur en la développant. Ça nous permet de grandir et d'être à l'écoute des autres », a estimé le président du CA des Jeunes entreprises de la Haute-Yamaska, Philippe Gaudet.

Selon le président de la Caisse Desjardins Granby - Haute-Yamaska, André Moïse, c'est « la meilleure façon d'apprendre à se connaître ». « Desjardins est fier de supporter les Jeunes Entreprises Haute-Yamaska », a-t-il également affirmé.

« Jeunes Entreprises Haute-Yamaska servent à faire un pont en le milieu scolaire et le milieu des affaires », a indiqué pour sa part sa directrice générale, Karine Cotnoir.

Les jeunes provenaient de diverses écoles secondaires de la région : Massey-Vanier (secteurs franco-phonie et anglophone), Wilfrid-Léger, Verbe Divin, Joseph-Hermas-Leclerc et Collège Mont-Sacré-Cœur.

Le public pourra voir les jeunes entrepreneurs à l'œuvre lors de

la Foire commerciale aux Galeries de Granby, du 17 au 19 février prochain. Les jeunes auront également à fournir un rapport aux

actionnaires, en mai. Le 2 juin, un gala méritas viendra récompenser les entreprises s'étant le plus démarquées.

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.com



SUPERVISEUR DE PRODUCTION

PLUSIEURS QUARTS DISPONIBLES

L'usine de Granby est actuellement à la recherche de candidats dynamiques qui aimeraient évoluer au sein d'une entreprise en pleine croissance reconnue dans le monde entier.

Le superviseur sera d'abord reconnu par son dynamisme, son positivisme et son implication dans l'équipe. Ce dernier relèvera directement du directeur unité de production et aura comme principales responsabilités les éléments suivants :

- La gestion d'une équipe d'une vingtaine d'employés de production en utilisant les règles de la convention collective en vigueur actuellement;
- L'imputabilité des résultats de votre équipe de travail et du bon fonctionnement de l'ensemble du processus de fabrication sous votre responsabilité;
- La formation et l'accompagnement de votre équipe dans toutes les composantes du métier (processus, qualité, contrôle, sécurité, hygiène);
- La responsabilité au quotidien des choix et actions nécessaires au bon fonctionnement du secteur;
- Agir à titre d'agent de changement pour le changement de culture santé-sécurité qui est amorcé depuis quelques mois;
- Collaboration étroite avec toutes les autres fonctions de l'usine (qualité, planification, entrepôt, maintenance, amélioration continue, RH).

Les critères :

- DEC ou bac en gestions des opérations, génie industriel ou sciences des aliments ou tout domaine d'études connexe jumelé à une expérience comparable;
- Expérience pertinente en gestion d'équipe dans le milieu manufacturier;
- Passionné, dynamique, rassembleur et doit détenir du courage managérial;
- Facilité d'adaptation et grande versatilité;
- Force en communication auprès de toutes les instances de l'organisation;
- Doit démontrer des réalisations concrètes en amélioration de rendement et de performance;
- Anglais fonctionnel, un atout.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Justine Préfontaine au Service des ressources humaines
Par courriel électronique à jprefontaine@hersheys.com

5131749

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.com



OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

Description des principales responsabilités :

- Recevoir les visiteurs, répondre aux appels téléphoniques et aux différentes demandes. Au besoin, référer la clientèle aux ressources appropriées;
- Recevoir, compiler et encaisser les paiements (taxes municipales, factures, permis et autres paiements);
- Effectuer diverses entrées de données;
- S'assurer du bon fonctionnement du système téléphonique;
- Émettre des attestations de résidence et recevoir les demandes de remboursement en matière de loisirs, le tout après vérification des preuves de résidences des demandeurs;
- Gérer les demandes de médailles pour chiens, mettre à jour le registre et l'acheminer à la SQ et la SPA;
- Recevoir et distribuer les documents déposés par les citoyens ainsi que le courrier, les télécopies et les courriels généraux;
- Recevoir et/ou expédier des colis ou des documents par service de messagerie;
- S'occuper de diverses tâches de support telles que la rédaction de messages, l'envoi de correspondances ou de relevés de comptes par courrier, par courriel ou par télécopie, effectuer des photocopies, etc.
- Exécuter toute autre tâche connexe requise par la direction.

Qualifications requises :

- Formation en bureautique, en secrétariat-comptabilité ou dans une discipline pertinente aux fonctions;
- Connaissance des logiciels informatiques Word, Excel, Outlook et des logiciels comptables;
- Excellent français parlé et écrit. Capacité de communiquer clairement en anglais;
- Excellent jugement, sens de l'organisation, rigueur et minutie;
- Entregent et facilité à communiquer;
- Autonomie et bonne gestion de son temps;
- Habileté à alterner plusieurs tâches;
- Excellentes aptitudes pour le service à la clientèle;
- Expérience en milieu municipal un atout.

Conditions d'emploi :

- Emploi régulier, après une période de probation de six (6) mois, à raison de 35 h/semaine;
- Salaire à discuter selon le profil du candidat et en accord avec la politique salariale de la Municipalité

Si vous croyez posséder les qualifications requises pour occuper ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **23 décembre 2016** à l'adresse suivante :

Municipalité du Canton de Shefford
A/s Sylvie Gougeon, gma
Directrice générale et secrétaire-trésorière
245, chemin Picard
Shefford (Québec) J2M 1J2
ou par courriel : gougeon.sylvie@cantonshefford.qc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes dont la candidature aura été retenue, et ce, dans la semaine du 8 janvier 2017.

5130611

DEVENIR OPÉRATRICE OU OPÉRATEUR DE MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES : C'EST TA CHANCE!

FORMATION RÉMUNÉRÉE AVEC POSSIBILITÉ D'EMPLOI À SAINT-JEAN ET GRANBY

Afin de pallier la rareté de main-d'œuvre qualifiée dans le secteur du textile et d'en assurer une relève, le Comité sectoriel de la main-d'œuvre de l'industrie textile du Québec propose une formation courte afin de devenir **Opérateur de machines à coudre industrielles (OMCI)** dans des entreprises de la Montérégie. Ce projet de **douze semaines** est réalisé avec la collaboration de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, par le biais de son Service aux entreprises. Cette **formation rémunérée**, sous la formule **alternance travail-études**, offrira la possibilité à des personnes sans emploi d'accéder rapidement au marché du travail, si la formation est réussie. Voici le profil des entreprises qui participent activement à cette initiative du milieu :

MONDOR LTÉE

L'entreprise a été fondée en 1955 par Roger Deslauriers. Au départ, elle fabriquait des bas de nylon. Ce secteur de fabrication est devenu très compétitif et l'entreprise s'est orientée vers la fabrication de collants au début des années 1960. À travers les années, **MONDOR** s'est mérité une réputation très enviable dans les secteurs spécialisés de la danse et du patinage artistique, entre autres. Elle est très fière des parts de marché qu'elle détient dans ces créneaux.

LES VÊTEMENTS SP

Manufacturier d'uniformes sportifs depuis 1999, l'entreprise a développé une grande expertise dans la conception de dessin et de patron, dans l'impression par sublimation et dans la fabrication d'uniformes créatifs personnalisés. Bien que **LES VÊTEMENTS SP** soit reconnu dans le domaine du hockey, l'entreprise commercialise également une gamme de produits pour le soccer, le football, le baseball, le fast pitch, la crosse ainsi que le basketball sous la marque SSP.

FORCE 12

La voilerie **FORCE 12** a été créée en 1995. Comme principales activités, la réparation et la confection de voile, de couvre voile, de toit de voilier, de sac, etc. Enfin, tout pour le voilier de 2 pieds à 85 pieds de longueur.

L'entreprise fait aussi la vente de produits tels que poulies, cordes, câbles d'acier avec sertissage, produits de nettoyage, produits de réparation de la coque et bien plus encore.

Des possibilités de carrière

Avec un potentiel d'emploi dans votre région, dans un métier en demande, la formation à l'aide de stage rémunéré en emploi pour Opératrice ou opérateur de machines à coudre industrielles s'avère une occasion unique et intéressante pour acquérir un nouveau métier. Avez-vous le profil de l'emploi? Si oui, communiquez avec nous dès maintenant!

INFORMATION SAINT-JEAN : MARIE VINCELETTE 450 359-6411, poste 7255, ou par courriel à marie.vincelette@csdhr.qc.ca



- Formation rémunérée de courte durée (12 semaines)
- Possibilité d'emploi à la fin du stage
- Stage rémunéré en entreprise
- Aucune scolarité exigée
- Aucune expérience requise



**Début de la formation :
Janvier 2017
Places limitées à 12!**

INFORMATION GRANBY : FRANÇOIS ROCHON 819 477-7910, poste 207, ou par courriel à frochon@csmotextile.qc.ca



Avec l'aide financière de :
Commission des partenaires du marché du travail
Québec

5130904





B

UNE ÉQUIPE
UN PARTENAIRE

LB Avocats inc.

DROIT CORPORATIF • DROIT CIVIL
DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville | 450 266-1700

www.lbaavocats.com

Avocats inc.

CLINIQUE DE SANTÉ
ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

*Joyeuses Fêtes
de toute l'équipe!*

Marie-Josée Hamel assistante
Peggy Duguay secrétaire
Caroline Beauchemin dentiste généraliste
Caroline Veilleux hygiéniste dentaire

450 378-8966 • 27, rue Elgin, suite 1, Granby

Depuis plus de 35 ans

LE BLEU DES CHAMPS

Financement disponible

THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES

Joyeuses Fêtes!

Passez l'hiver au chaud dans le confort de votre demeure

Dépositaire
MITSUBISHI ELECTRIC

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

Rien ne va plus entre PKP et Snyder

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

MONTRÉAL — L'animatrice Julie Snyder accuse Pierre Karl Péladeau de « harcèlement psychologique » dans la foulée du dépôt d'une poursuite où le magnat des communications montre du doigt l'équipe de Productions J et sa propriétaire.

Depuis la séparation du couple, M. Péladeau pose des gestes « qui visent à nuire à la carrière, la réputation et à l'image de M^{me} Snyder », continue-t-elle dans une déclaration écrite transmise à *La Presse*, dénonçant les « dérapages juridiques incontrôlables de M. Péladeau ».

Pierre Karl Péladeau vient de lancer des procédures civiles contre le père des enfants de sa défunte compagne, Daniel Lacombe, à qui il reproche à une campagne de « vengeance sans précédent » contre lui et Marie-Christine Couture. Cette dernière s'est enlevé la vie le 12 octobre dernier dans sa maison d'Outremont.

La poursuite mentionne aussi Julie Snyder, accusée par Pierre Karl Péladeau d'avoir collaboré avec M. Lacombe afin de lui nuire. « Selon les messages textes de la victime à l'une de ses amies », écrivent les avocats de M. Péladeau, des employés de Productions J auraient reçu l'ordinateur personnel de Marie-Christine Couture « afin que soit monté un dossier sur elle ».

Mardi après-midi, M^{me} Snyder a réagi par voie de communiqué. « M. Péladeau porte plusieurs graves allégations à l'encontre de



Julie Snyder — PHOTO OLIVIER JEAN, ARCHIVES LA PRESSE

M^{me} Snyder dont celle-ci entend bien se défendre », a écrit Productions J dans une déclaration transmise par courriel. « Ni M^{me} Snyder ni aucun employé de Productions J n'ont jamais eu l'ordinateur de M^{me} Couture en leur possession. »

320 000\$ RÉCLAMÉS

Dans une requête déposée lundi au palais de justice de Montréal, M. Péladeau dénonce une campagne de Daniel Lacombe, ex-conjoint de Marie-Christine Couture, faite de menaces, de harcèlement et de coups tordus. Pierre Karl Péladeau lui réclame 320 000\$, principalement en dommages moraux.

Dans les jours qui ont précédé le drame, Daniel Lacombe « s'est lancé dans une inlassable vengeance, une vindicte acharnée visant à détruire cette relation », allèguent M. Péladeau et ses avocats dans le document.

L'ex-conjoint de M^{me} Couture aurait notamment écrit à l'actionnaire de contrôle de Québecor qu'il passait

« en mode attaque » et que « très très bientôt nous allons nous rencontrer [sic] ». Il aurait, toujours selon la poursuite, « dépein[t] négativement » M. Péladeau auprès de plusieurs personnes.

Pierre Karl Péladeau reproche aussi à Daniel Lacombe d'être entré en communication avec *La Presse*, tel que le quotidien en a fait état lors du décès de M^{me} Couture.

« ATTEINTE À LA VIE PRIVÉE »

Les actions de M. Lacombe « ont causé à [M. Péladeau] un stress important et l'ont exposé à l'inquiétude paralysante de devoir vivre sur la place publique le deuil de sa nouvelle compagne », plaide l'homme d'affaires.

« L'on ne saurait imaginer pire atteinte à la vie privée ni pire dérapage que ce soit de sa vie personnelle, que de se retrouver malgré soi-même au cœur d'un litige familial que l'une des parties expose sans retenue sur la place publique comme l'a fait Lacombe en l'espèce et qui culmine dans une fin tragique par la mort de l'une d'elles. »

Le magnat des communications, en procédures de divorce avec M^{me} Snyder, ne lui réclame aucun montant d'argent dans le cadre de cette poursuite. Le document cite une conversation que Daniel Lacombe aurait eue avec le frère de Marie-Christine Couture et dans laquelle il aurait avoué avoir rencontré M^{me} Snyder pendant une dizaine d'heures.

« La manière dont M. Péladeau a choisi de rendre sa poursuite publique, en l'associant gratuitement à M^{me} Snyder est ressentie comme un geste de harcèlement supplémentaire », a pour sa part indiqué M^{me} Snyder dans sa déclaration écrite.

Joint au téléphone, Daniel Lacombe n'a pas voulu commenter la situation. « Je lis ce qui a été dit à la radio, à la télévision et dans les journaux de M. Péladeau », a-t-il ajouté, précisant de vouloir d'abord « consulter [s]es avocats ».

LASERTAG INVASION

HORAIRE DES FÊTES 2016-2017

Ven. 23 déc.: 13 h à minuit

Sam. 24 déc.: ouvert sur réservation seulement, entre 11 h et 15 h

Dim. 25 déc.: FERMÉ

Lun. 26 déc.: 13 h à 18 h
Mar. 27 déc.: 13 h à 18 h
Mer. 28 déc.: 13 h à 22 h
Jeu. 29 déc.: 13 h à 22 h
Ven. 30 déc.: 13 h à minuit

Sam. 31 déc.: ouvert sur réservation seulement, entre 11 h et 15 h

Dim. 1^{er} janv.: FERMÉ

Lun. 2 janv.: 13 h à 18 h
Mar. 3 janv.: 13 h à 18 h
Mer. 4 janv.: 13 h à 22 h
Jeu. 5 janv.: 13 h à 22 h
Ven. 6 janv.: 13 h à minuit
Sam. 7 janv.: 11 h à minuit
Dim. 8 janv.: 11 h à 18 h

RETOUR À L'HORAIRE RÉGULIER À PARTIR DU LUNDI 9 JANVIER 2017

365, RUE YORK, GRANBY
450 994-3266

www.lasertaginvasion.com

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

Profitez de nos rendez-vous rapides
ET CHANGEZ VOTRE FAÇON DE VOIR LA VIE

- Examens de la vue
- Dépistage des maladies de l'oeil
- Traitements pharmacologiques
- Clinique pour les yeux secs
- Urgences oculaires sans rendez-vous
- Suivi de patients diabétiques



Dre Marie-Michelle Clair, Dre Mélanie Beaudry et Dr Gilbert Fortier, optométristes

Saviez-vous que nous pouvons obtenir pour vous une copie de votre ancien dossier ?

Opto-Réseau Granby
800, rue Principale, Granby
450 915-3222

Ouvert le samedi

OPTO
RÉSEAU

Changer la face du monde

5111576

LE 1420 SPECTACLES ÉROTIQUES

Pour vous mesdames

LA VIRILITÉ MASCULINE À SON PLUS HAUT NIVEAU

LE MERCREDI
14 DÉCEMBRE, 21 H

SEULEMENT
100 PLACES
DISPONIBLES,
FAITES VITE!

BILLETS 20 \$
À LA PORTE 30 \$



1420, rue Principale, Granby
(ancien bar Le Gazou) 450 777-5950

5127438

DÉBAT CONSTITUTIONNEL

Couillard baisse les attentes

La Presse canadienne

QUÉBEC — Même si les autochtones veulent relancer le débat constitutionnel, personne ne se précipitera avec enthousiasme à la table de négociations, prédit le premier ministre Philippe Couillard, qui tempore après les signes d'ouverture des derniers jours.

Lors de la conférence des premiers ministres et des leaders autochtones la semaine dernière à Ottawa, l'Assemblée des Premières Nations (APN) avait réclamé une réforme constitutionnelle pour obtenir le statut d'ordre de gouvernement, une revendication qui avait été appuyée par le gouvernement Couillard en autant que la question du Québec soit aussi réglée.

En conférence de presse mardi matin, M. Couillard a baissé les attentes en disant qu'il ne s'attendait pas à de l'empressement chez ses interlocuteurs en vue d'entamer les discussions autour de la table constitutionnelle.

Car les mêmes commentaires reviennent toujours, selon lesquels le débat constitutionnel « n'est pas urgent, ce n'est pas important », a-t-il évoqué. Pour sa part, le premier ministre estime que c'est important, mais que ce n'est « pas une question existentielle pour le Québec, puisque les Québécois fonctionnent et vivent très bien dans le cadre fédéral ».

Néanmoins, M. Couillard a déploré l'incapacité du Canada à reconnaître la spécificité du Québec et tant que ce blocage perdurera, son gouvernement ne prendra pas part à des discussions sur la Constitution.

« C'est quand même regrettable qu'on ne puisse pas y asseoir, de façon définitive, de façon collective, le caractère unique du Québec et de sa société. Cela fait partie des demandes traditionnelles du Québec. Même si ailleurs dans le pays on voudrait avoir des conférences constitutionnelles, il est inutile de penser que le Québec va y participer, si les demandes du Québec ne sont pas également à la table », a-t-il dit.

M. Couillard n'en est pas à ses premières tentatives pour tempérer les ardeurs et abaisser les attentes. Avant même de devenir premier ministre, le chef libéral avait pour objectif pour le Québec de réintégrer le giron constitutionnel canadien en 2017, pour le 150^e anniversaire de la Confédération. Il affirmait alors que c'était « capital pour l'avenir du peuple du Québec ».

Toutefois, M. Couillard a repoussé cet échéancier depuis, et même mardi, il a dit que ce n'était « pas productif de fixer un échéancier ».

Par ailleurs, le premier ministre avait autrefois aussi précisé que le débat constitutionnel ne devait pas être entrepris à l'initiative du Québec, ce qui le placerait en « position de faiblesse », selon lui - de là l'appui aux peuples autochtones désireux de relancer les pourparlers.

**DES GRENIERS
ROBICHAUD**



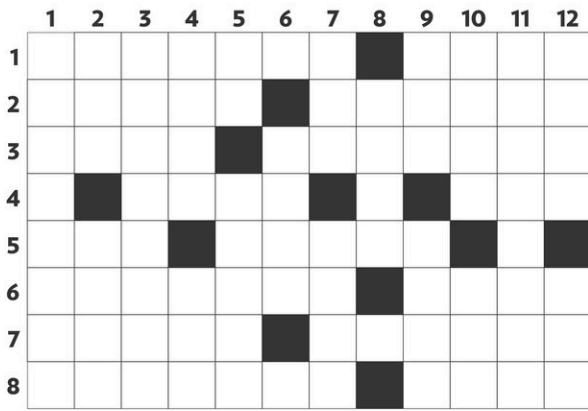
oceania
eau • attitude
Modèle Florence

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec
DE VRAIS CONNAISSEURS !

Venez voir notre salle de montre au
21, rue Guy, Granby | 450 372.8393
desgreniersrobichaud.com

5111559

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- Détruite, démantelée, en parlant d'une construction – Enlèvement illégal d'une personne.
- Discours à la louange de quelqu'un – Tirer le lait d'une vache en pressant le pis.
- Prendre la fuite – Ouverts, en parlant des petits pois.
- Met les plats sur la table – Côté de l'horizon où le soleil se lève.
- À nous – Fentes qui permettent aux poissons de respirer.

VERTICALEMENT

- Excrément des chevaux – L'Arkansas en est un.
- Il peut nous faire bailler! – Se dit d'un animal actif pendant le jour.
- Destiné exclusivement ou spécialement à quelqu'un – Il y en a plusieurs dans un dortoir.

- Shrek en est un – Assassiné.
- Article défini – Faire griller.
- Boîte destinée à contenir un objet.
- A la fin d'une énumération – Pays d'Asie qui se situe au deuxième rang mondial pour la population.
- Capitale de l'Italie.
- Se dit de poils, de cheveux coupés au niveau de la peau – Qui est sans compagnie.
- Qui se fait sans peine – Action de faire du classement.
- Urgent.
- Examen, contrôle périodique – Qui sont à toi.

SOLUTION du dernier numéro

1	C	O	M	P	A	R	T	I	M	E	N	T
2	A	L	A	R	M	E	R	O	T	E	R	
3	C	E	C	I	T	I	B	I	A	U		
4	H	H	E	L	E	I	T	O	C			
5	A	M	I	U	N	I	O	N	U			
6	L	A	N	C	E	U	R	O	S	E	S	
7	O	T	E	E	S	A	R	R	O	S	E	
8	T	E	S	T		I	N	E	D	I	T	S

MOT MYSTÈRE

AVERROES
AVICENNE

BION
BROCA

CARREL
CELSE
CHAIN
COLOT
COOPER

DALE
DAUSSET
DELAY
DELBRUCK
DOLTO

EBERTH
EHRlich
EIJKMAN

GESELL
GOLGI
GUYON

HEUYER

INSERM
ITARD

JENNER

KOCH

LABORIT
LAING
LEPINE
LISTER
LOURIA
LWOFF

MARTEL

MEDECINS - Un mot de 10 lettres

N	I	A	H	C	I	L	R	H	E	R	E	H	I	T
I	H	N	E	N	I	P	E	L	A	B	O	R	I	T
S	C	A	I	R	U	O	L	W	R	I	E	U	A	O
R	O	M	V	P	G	O	T	O	L	O	C	R	X	P
E	K	K	P	E	C	N	C	F	O	N	E	T	T	N
Y	C	J	O	I	R	A	I	F	M	T	E	E	I	H
U	U	I	N	S	E	R	M	A	S	S	M	U	T	N
E	R	E	N	N	E	J	O	I	L	I	G	Q	A	O
H	B	G	N	O	T	A	L	E	N	E	U	R	R	M
S	L	A	O	D	R	A	C	I	S	C	Y	I	D	A
E	E	I	T	L	E	R	R	A	C	O	O	P	E	R
R	D	R	L	A	G	L	B	N	M	O	N	I	Z	T
V	R	U	O	A	Y	I	A	V	I	C	E	N	N	E
E	L	A	D	O	N	O	M	Y	G	E	S	E	L	L
T	E	S	S	U	A	D	R	O	C	I	R	L	T	E

Solution du dernier problème : AUDITORIUM 14-12-2016

MONIZ
MONOD

OMS

RAMON
RICORD
ROUX
ROYAT

SEGUIN
SERVET
SICARD

URIAGE

YERSIN

NELATON
NICOLLE

PARE
PINEL
PIRQUET
POTT

SABIN

TARNIER
TEMIN

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

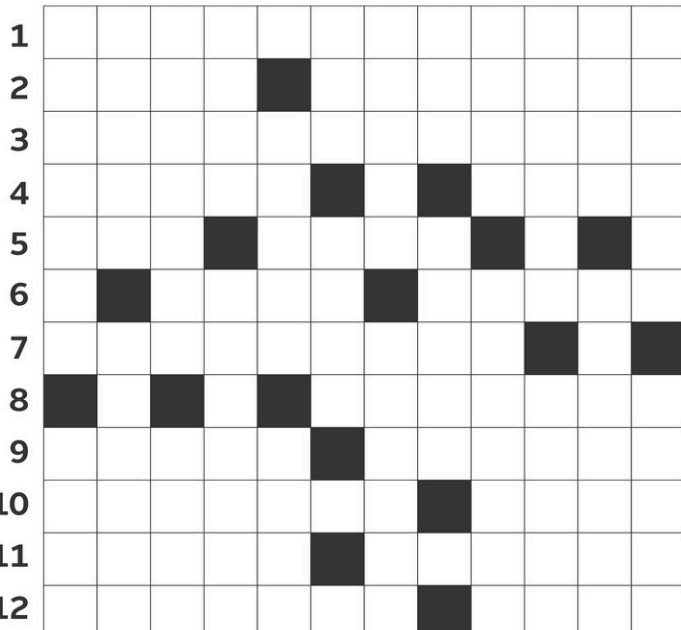
- Toxicomane.
- Fut tué par son frère – Grand tumulte.
- Infection contagieuse grave.
- Délicates – Abattre.
- Mesure agraire – De Haute-Écosse.
- Partie de l'office monastique – Funeste.
- Qui étourdit.
- Qui ne cède pas.
- Fiasco – Semblables.
- Dépasse un bateau, sur une voie d'eau navigable – Tissus.
- Exposer à l'air – Projeté.
- Entrelacements de fils – Chevilles.

VERTICALEMENT

- Se dit d'un lieu qui a mauvaise réputation – Manière d'être physique ou morale.
- Fonctionner correctement – Iriser.
- Dominant – Jeune cerf.
- Rabat un tissu sur lui-même – Gonflements.
- Ont du culot – Servent au transport en commun.

- Groupe d'atomes – S'oppose au progrès.
- Multitudes – Inscrites.
- Médecin spécialiste – Se faufile.
- Orge germée artificiellement – Fleur.
- Gros rongeur au corps trapu – Héroïne d'un conte de Lewis Carroll.
- Très fatigué – Proche.
- Irrité – Crochets.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	A	C	C	O	U	T	U	M	A	N	C	E		
2	T	H	O	N		O	T	A	R	I	E	S		
3	L	O	N	G	E	R		D	E	F	I	S		
4	A	C	E		C	I	T	E		E	N	A		
5	N	A	S	I	L	L	A	R	D		T	I		
6	T	R		S	A		G	E	R	E	E			
7	I	D	I	O	T	E	S		A	N	S	E		
8	Q		S	P	E	T		S	P	I	N			
9	U	R	E	T	R	I	T	E		V	I	T		
10	E	I	R	E		R	A	C	O	R	N	I		
11	N	A	R	R	E	R		L	E	S	E			
12	I	G	N	E		S	A	U	T	E	U	R		

14 décembre 2016

N° 4739

SUDOKU

		4			7		3	
		1	8		4		5	
		7		5				6
9	2				1		7	
	1		6			3	4	
		8			9			5
5								
		9	7		8			
	3					9		7

4013

Niveau de difficulté : facile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

9	7	8	1	6	4	2	3	5
3	1	4	2	8	5	7	9	6
2	5	6	3	7	9	8	4	1
7	2	9	6	5	1	4	8	3
4	8	1	7	2	3	5	6	9
6	3	5	4	9	8	1	2	7
1	6	3	8	4	7	9	5	2
5	4	2	9	1	6	3	7	8
8	9	7	5	3	2	6	1	4

4012

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

N	Q	U	R	O	N	D	E	B	A	S	T	O	A
S	C	H	E	A	N	N		E					
L	E	G	A	M	C	U	D						

Thème : Citation de Vauvenargues

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Paul Claudel : L'homme qui se fâche est toujours le dernier à savoir les choses.

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

VISA **MasterCard** **Interac**

PRENEZ NOTE QUE:
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
 Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7737 Logements à louer Granby

104 PINARD, grands 5½, 2e et 3e ét., entièrement rénovés, références, enquête de crédit requise. Libres imm. Promotion disponible. 450 777-5613, Nancy ou François

Beau grand 4½, 1er étage, pl. flottant et cér., rangement au s-sol, s.lavage séparée, rue Bertrand, libre octobre, 720\$. 450 522-9235

BEAU GRAND 4½, sect. Parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650\$, libre imm. FAUT VOIR! 450-360-4676.

GRAND 4½, propre, pl. flottant et prêt, frais peint, libre imm., 1er mois gratuit. 151 Leroux, 545\$/ mois. 450 776-2648

7738 Logements à louer en région

! À partir de 3½ à 480\$ / 4½ à 550\$
AU COEUR DU VILLAGE
 À SUTTON
 Spacieux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie. 450 538-5641

FAUT VOIR

BROMONT, 5½, libre imm., à 5 min. des pentes, golf et parc ind. Idéal pour snowbirds, semi-retraités, étudiants. FARNHAM, 3½, libre imm. Prix à partir de 500\$/mois, prix spécial avec bail de 2 ans disponible.

514 638-0124 par texto svp.,
 ou 438-926-5121 ou 514 605-1477

7767 Bureaux et locaux à louer

Au centre de consultation la Maison Bleue, centre-ville, petit bureau + s. d'attente, t. incl., A/C, 310\$. libre, 41 Court. 450 372-9616

Bâtisse commerciale de 3000 pi.ca.
 33, St-Jude Sud
 Porte de chargement 12 pieds, libre imm.
 Info : 450 405-7078 ou 450 776-0423

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

MINI-ENTREPÔTS chauffés, libres imm. Dans bâtisse neuve à St-Alphonse. 10x20 et 5x10. 450 378-8531 ou 450 531-9034.

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Que ce soit pour une douleur ou une détente, le massage suédois fait des merveilles. Joyeuses Fêtes. Nathalie, 450-577-6035

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.

MNP syndic de faillites, GRANBY
450-361-559

Siège social: Montréal

2349
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
 Courtier immobilier

Cell.: 450 **375-1621**
 Bur.: 450 **378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7786 Services financiers et impôts

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

PROBLÈMES DE DETTES
 Stress, inquiétude ? Posez vos questions, nous avons une solution. Redressement budgétaire, proposition, faillite.
 François Huot Syndic Ltée
 Granby, 450-776-3500
 Sherbrooke, 819-821-3500
 Mégantic, 819-583-6100

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
 Syndics autorisés en insolvabilité

7819 Messages personnels

1A MASSAGE DE DÉTENTE
 Pour hommes 40 ans + lundi au samedi de 11 h à 19 h. Anne : 450 991-0516

★ ★ ★ JOLIE DEMOISELLE 46 ANS ★ ★ ★
 Reçoit et se déplace 7 jours / 7.
 450 558-1966

7833 Possibilités d'affaires

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial. JAN-PRO. Marque établie depuis 20 ans au Québec avec + de 400 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

7819 Messages personnels

Bessette
 AUTOMOBILES

Bessette Automobiles recherche

MÉCANICIEN(NE)

- Avec ou peu d'expérience
- Équipe dynamique
- Formation continue
- Salaire selon expérience
- Avantages sociaux
- Travail à temps plein

Si ce poste vous intéresse, contactez

Erik Benoit
450 263-4000, poste 342
erik.benoit@bessetteautomobiles.com

Bessette
 AUTOMOBILES

Bessette Automobiles recherche

PEINTRE EN CARROSSERIE

- Avec expérience
- Formation continue
- Salaire selon expérience
- Avantages sociaux
- Travail à temps plein

Si ce poste vous intéresse, contactez

Jean-Pierre Ouellet
450 263-4000, poste 345
jeanpierre@bessetteautomobiles.com

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

• SUCCESSION
 • VENTE ET ACHAT
 • RÉSIDENTIEL

• COMMERCIAL
 • IMMEUBLE À REVENU

POUR DES RÉSULTATS,
BERNARD EST LÀ!

Bernard Rousselle
 Courtier immobilier
C. 450 521-7211

Plus qu'un conseiller...
 ... un ami

Yves Paquette
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
 BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
 Un seul appel suffit
yvespaquette.com

7834 Offres d'emploi

URGENT PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
 avec expérience pour combler différents postes dans petite résidence à Granby. Communiquer directement avec Christian Morin au 450 522-4121 pour plus de détails.

EnerServ

Technicien électrique et instrumentation

Description de l'entreprise :
 EnerServ est une jeune entreprise dynamique et en pleine croissance œuvrant dans le domaine du service des centrales hydroélectriques et thermiques. Située à Granby, celle-ci se spécialise dans l'entretien sur site des équipements de production d'énergie. Munie de gens possédant une très grande expertise dans ce domaine, EnerServ est présentement à la recherche d'un technicien électrique et instrumentation pour compléter son département de services électriques.

Description du poste :
 Sous la responsabilité du directeur technique électrique, le technicien planifie et effectue les essais électriques et les inspections sur alternateur ainsi que la calibration d'instrumentation aux différents sites de nos clients situés à travers le Canada et parfois aux États-Unis. Il peut avoir à participer à l'élaboration des offres de service et à rédiger certains rapports destinés aux clients, suite aux essais effectués, et ce, en français ou en anglais. Dans son rôle, le technicien a à contrôler les échéanciers établis lors des travaux en chantier et à s'assurer du respect des budgets. Dans la préparation des travaux à effectuer, il identifie les risques potentiels et s'assure d'exécuter les travaux de façon sécuritaire et selon les normes en vigueur. Le titulaire du poste doit se déplacer en chantier à environ 70 % du temps.

Qualifications requises :

- Diplôme d'études collégiales (DEC) en technique de génie électrique ou expérience équivalente
- Formation et/ou expérience en instrumentation
- Licence d'électricien « Classe C » serait un atout
- Bonne maîtrise des logiciels de la suite Office
- Bilinguisme à l'oral et à l'écrit
- Habiletés en rédaction de rapports techniques
- Expérience de chantier, en centrale hydroélectrique et thermique serait un atout

Profil recherché :

- Professionnel et organisé
- Minutieux, rigoureux et débrouillard
- Facilité à bien communiquer l'information, esprit de synthèse
- Bon jugement, intégrité, souplesse
- Esprit d'équipe

Poste permanent à temps plein
Avantages sociaux : Assurance collective et REER Collectif (éligibilité après 3 mois d'embauche)

Horaires de travail : 40 heures/sem. et plus

Faites parvenir votre C.V. par la poste à :

EnerServ inc.

1067, boul. Industriel, Granby, Québec J2J 2B8
 ou par courriel à : jocelyne@enerserv.ca
 Tél. : 450 994.2020 • Téléc. : 450 994.2121

7834 Offres d'emploi

EMPLOIS COMPÉTENCES
40 JOURNALIERS
POSTES DE SOIR ET DE NUIT
 Roxton Falls
 Aucun diplôme requis
 Excellente forme physique
 15.10\$ / heure
 Venez déposer votre candidature :
 58-2 rue Moreau (Halles de Granby)
 ou postulez en ligne
emploiscompetences.com
 Offre d'emploi : 8847

FROMAGERIE
 Qualité Summum Bromont
 est à la recherche de

PRÉPOSÉ(E) EN CUISINE

Jour, soir et fin de semaine.
 À temps plein et à temps partiel.

Pour postuler, faites parvenir votre CV à :
info@qualitesummumbromont.com
52 boul. Bromont, Bromont, J2L 2K3

TAXI AB, URGENT BESOIN de
CHAUFFEURS de TAXI pour Cowansville à temps plein et partiel de jour
 Anglais fonctionnel. 450 263-8080 ou 450 775-0050 ou se présenter avec CV au 107 Olivier à Cowansville.

Granby
 CHRYSLER

Granby Chrysler recherche

Préposé à l'esthétique

Temps plein
Possibilité temps plein
Expérience un atout
Avantages sociaux
Salaire selon expérience

Envoyez votre c.v. à
david.messier@granbychrysler.com

7834 Offres d'emploi

La Pharmacie Jean-Philippe Robert
affiliée à Brunet Plus
est à la recherche d'une
TECHNICIENNE D'EXPÉRIENCE
pour rejoindre son équipe.
Cette personne devra offrir un excellent service à la clientèle, prendre les commandes des clients et effectuer la cueillette de données, entrer les prescriptions et les données des clients dans le système informatique, préparer les prescriptions et magistrales, maintenir l'inventaire pharmaceutique, ainsi qu'effectuer les transactions de vente au laboratoire.
Nous recherchons une personne souriante et dynamique, ayant le souci du client. Cette personne devra posséder un minimum d'une année d'expérience dans un poste similaire. La connaissance du logiciel Assyst-Rx est un atout. Poste à temps plein, deux soirs par semaine et une fin de semaine sur quatre. Avantages sociaux.
Venez nous remettre votre CV en succursale.

Ramasseur de volailles. Nous sommes à la recherche de travailleurs, 40 h/sem. Horaire variable. Aucune expérience requise. Information et C.V. appelez de lundi au vendredi entre 9h et 16h30 450-994-6027.

RECHERCHE chauffeurs de taxi de nuit, 3 soirs par semaine, avec "pocket number". Connaissance de la ville de Granby, un atout. Taxi Van Taxi Granby 450 531-3911.


UNIPRIX ISABELLE DUPONT
Chef cosméticienne,
temps plein,
Infirmière ou auxiliaire à temps partiel 15h/sem.
disponible en tout temps.
Avec ou sans expérience.
Aptitudes à la vente.
Avantages sociaux, assurance collective.
Recherchons une candidate aimant le travail d'équipe et accordant beaucoup d'importance au service à la clientèle.
Faire parvenir votre cv par courriel à :
504365@uniprix.com
Ou se présenter avec CV au 338 St-Jacques, Granby

7834 Offres d'emploi

RESPONSABLE DE L'ACCUEIL ET DES COMMUNICATIONS
Le Centre d'action bénévole de Waterloo est un organisme communautaire ayant pour mission de faire la promotion de l'action bénévole et de répondre aux besoins du milieu par de l'action bénévole. Le Centre peut compter sur une équipe de 105 bénévoles pour offrir des services à la communauté.
Sous la responsabilité de la directrice générale, le responsable de l'accueil et des communications aura pour tâches de répondre aux demandes de la clientèle et des bénévoles, d'exécuter certaines tâches cléricales, de gérer le prêt de matériel orthopédique, d'encadrer le fonctionnement de la buanderie communautaire, d'assurer le développement et le maintien des contenus Web (Facebook, site internet, etc.) et de coordonner les activités de communication et de promotion pour le Centre (communiqués, affiches, infolettre, etc.)

Qualifications et expériences requises :
- Diplôme d'études secondaires complétées (DES);
- Excellente connaissance du français parlé et écrit;
- Bilinguisme obligatoire (clientèle anglophone);
- Capacité de travailler plusieurs dossiers en parallèle;
- Capable de travailler en équipe;
- Sens de l'organisation et des priorités;
- Faire preuve d'initiative, de leadership et d'autonomie;
- Diplomatie et souci de la confidentialité;
- Connaissance des logiciels de la suite Office (incluant Publisher);
- Intérêt pour les nouvelles technologies (Facebook, etc.);
- Connaissance du milieu communautaire;
- Capacité de travailler dans un environnement en mouvement.
Poste à temps plein 35h/sem. de 8 h 30 à 16 h 30
Salaires selon l'expérience plus avantages sociaux
Entrée en fonction : Dès que possible
Envoyer votre curriculum vitae avant le 13 janvier 2017.
Seules les candidatures retenues seront contactées.
Centre d'action bénévole de Waterloo
107 rue Lewis Ouest,
Waterloo (Québec) J0E 2N0
Par courriel cabwaterloo@gmail.com
ou par télécopieur : 450 539-4810

7895 Avis publics

 **MRC DE ROUVILLE**
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE ROUVILLE

AVIS PUBLIC

CALENDRIER 2017 DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL DE LA MRC DE ROUVILLE

Aux contribuables des municipalités dont le territoire est compris dans celui de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rouville, soit les municipalités d'Ange-Gardien, Marieville, Richelieu, Rougemont, Saint-Césaire, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Mathias-sur-Richelieu et Saint-Paul-d'Abbotsford.

AVIS est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière et directrice générale de la MRC de Rouville, que lors de la séance ordinaire du 23 novembre 2016 à 19 h, le conseil de la MRC de Rouville a adopté le calendrier 2017 de ses séances ordinaires, lesquelles séances se tiendront les mercredis et débiteront à 19 h, à savoir :

11 janvier 2017	3 mai 2017	4 octobre 2017
1 ^{er} février 2017	21 juin 2017	22 novembre 2017
1 ^{er} mars 2017	2 août 2017	20 décembre 2017
5 avril 2017	6 septembre 2017	

Donné à Marieville ce 14^e jour de décembre 2016

Susie Dubois, secrétaire-trésorière et directrice générale de la Municipalité régionale de comté de Rouville

7895 Avis publics

WALMART
AVIS DE CORRECTION
Circulaire en vigueur jusqu'au 14 décembre 2016.
La peluche interactive Furby Connect a été annoncée par erreur, elle n'est malheureusement pas offerte.
Nous sommes désolés pour cet inconvenient.

AVIS DE CORRECTION DANS LE JOURNAL POUR LA CIRCULAIRE CORPORATIVE BEST BUY DU 9 DÉCEMBRE 2016
À la page 13 de notre circulaire du 9 décembre, la barre de son plate 3.1 canaux HW-K550 avec haut-parleur d'extrêmes graves sans fil de Samsung (N° Web: 10419736) a été annoncée au prix promotionnel de 350,79 \$ avec un rabais de 150 \$. Le prix correct pour ce produit est 500,79 \$.
Nous sommes désolés pour tout inconvenient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Granby
AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DES RÉSOLUTIONS NUMÉROS 2016-11-1216, 2016-11-1217 et 2016-11-1218

AVIS PUBLIC est donné :

- Que lors d'une séance tenue le 7 novembre 2016, le conseil municipal de la Ville a adopté les résolutions suivantes :
 - 2016-11-1216 accordant une demande de certificat d'autorisation pour changement d'usage portant le numéro 2016-00844 pour l'établissement situé au 388, rue Notre-Dame, en vertu du Règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), initialement adopté sous les projets de résolution numéros PPR09-2016 et SPR09-2016.
 - 2016-11-1217 accordant une demande de certificat d'autorisation pour changement d'usage portant le numéro 2016-02388 pour l'établissement situé au 172, rue Court, en vertu du Règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), initialement adopté sous les projets de résolution numéros PPR10-2016 et SPR10-2016.
 - 2016-11-1218 accordant une demande de permis de construire portant le numéro 2016-01980 pour l'établissement situé au 10, rue des Oliviers, en vertu du Règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), initialement adopté sous les projets de résolution numéros PPR11-2016 et SPR11-2016.
- Qu'aucune demande de participation à un référendum quant à l'adoption de ces résolutions n'a été reçue dans les délais impartis par la loi.
- Que lesdites résolutions ont fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, en date du 25 novembre 2016.
- Que lesdites résolutions sont consignées au procès-verbal de la séance du 7 novembre 2016 et peuvent être consultées au bureau de la greffière, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
- Que lesdites résolutions entrent en vigueur, selon la loi, le 25 novembre 2016.

Donné à Granby, Québec, ce 14 décembre 2016.

La greffière adjointe,
M^e Julie Bertrand

Granby
AVIS PUBLIC

Appel d'offres 324/2016
Entretien des génératrices
CLÔTURE: 12 janvier 2017 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **jeudi, 12 janvier 2017**, pour le service d'entretien préventif et l'inspection régulière des génératrices dans les bâtiments municipaux.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la **réception de l'Hôtel de Ville** situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SEAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission **d'un montant de 5 000 \$** sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable de la même valeur ou d'un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 14 décembre 2016

Nancy Gagnon
Gestionnaire de contrats,
Approvisionnement

Walmart
Économisez plus. Vivez mieux.

VOTRE FUTUR SUPER CENTRE WALMART GRANBY RECRUTE!

Walmart Canada exploite un réseau en pleine croissance de 400 succursales à l'échelle nationale et sert plus de 1,2 million de clients chaque jour. Avec plus de 95 000 associés, Walmart Canada est l'un des employeurs les plus importants au Canada et se trouve parmi les 10 entreprises les plus influentes au pays.

Nous sommes présentement à la recherche de candidats expérimentés dans les domaines suivants pour combler les postes énumérés ci-dessous :

- Associés de la boulangerie - temps partiel
- Associés des viandes - temps partiel
- Associés des produits laitiers et congelés - temps partiel
- Associés des produits laitiers et congelés - temps plein
- Associés de production - temps partiel
- Gérant de production - temps plein
- Associés aux paniers - temps plein
- Associés au stockage - temps plein, nuit
- Associés soutien de nuit - temps plein, nuit

Nous offrons des salaires compétitifs, des possibilités d'avancement et des défis à relever!

Si vous êtes intéressés par l'un de ces postes, nous vous invitons à poser votre candidature dans la section Carrières sur notre site Internet :

www.walmart.ca

7851 Automobiles
AUTOS-CAMIONS-4X4 financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

compte sur moi leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

AVEC NOUS, ÇA FINIT TOUJOURS BIEN.

Opération Nez rouge

Granby 450 777-2611 | Waterloo 450 539-4011

Granby
AVIS PUBLIC

Appel d'offres 324/2016
Entretien des génératrices
CLÔTURE: 12 janvier 2017 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **jeudi, 12 janvier 2017**, pour le service d'entretien préventif et l'inspection régulière des génératrices dans les bâtiments municipaux.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la **réception de l'Hôtel de Ville** situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SEAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission **d'un montant de 5 000 \$** sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable de la même valeur ou d'un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 14 décembre 2016

Nancy Gagnon
Gestionnaire de contrats,
Approvisionnement

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

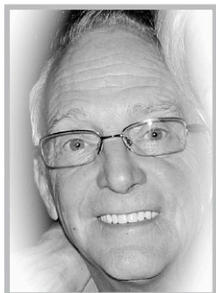


www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662



Faites-en l'essai dès aujourd'hui!

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

BOIVIN**M. Richard - 1947-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

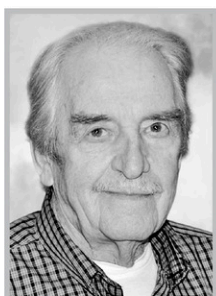
À Sarasota en Floride, le 1er décembre 2016, à l'âge de 68 ans, est décédé d'une pneumonie monsieur Richard Boivin, époux de madame Lise Courtemanche, fils de feu madame Léa Loiselle et de feu monsieur Jean-Dominique Boivin.

La famille vous accueillera pour une messe commémorative le samedi 17 décembre à 11 h, en l'Église St-Luc de Granby, 100, rue Langlois, Granby, Qc J2G 6J7. Peu avant la cérémonie, à 10 h 30, la famille sera présente pour recevoir les condoléances.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Caroline (Christian Durand), Marie-Eve (Martin Rhéaume) et Philippe, ainsi que ses petits-enfants : Gabriel, William, Mégane et Delphine. Il était le frère de feu André, Michel (France Bouvier) et Colette (Guy Lambert). Il laisse également dans le deuil la famille de madame Courtemanche,

ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don en ligne à tout organisme de bienfaisance.

**BOULAIS****M. Gaston - 1931-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Autrefois de Rougemont, le 3 décembre 2016 à l'âge de 85 ans, est décédé M. Gaston Boulais, époux de Mme Lucille Guertin.

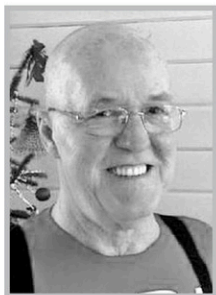
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Nicole (Claude Poirier), Claude (Suzie Paquette), Danielle (Luc Bessette), et André (Josée Clermont), ses petits-enfants Maxime, Édith, Geneviève, Dominique, Hugo, Maripier et Louis-Philippe ainsi que leurs conjoints(es), ses 10 arrière-petits-enfants, son frère Gilles (Huguette Grenier), ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au salon funéraire de St-Césaire, au 1521 rue St-Paul, le vendredi 16 décembre 2016 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30. La famille recevra vos témoignages de sympathie en l'église de Rougemont le samedi 17 décembre 2016 à 10 h suivis des funérailles à 11 h.

La famille désire remercier le personnel du 6e au Riverain et le personnel de l'hôpital de Granby pour les bons soins prodigués.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, JOL 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

DESMARAIS**M. Réjean - 1944-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À son domicile, le 8 décembre 2016, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Réjean Desmarais, demeurant à Roxton Pond.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Julie, Audrey (Maryse Harvey), ses petits-enfants : Megan et Nelly, ses frères et soeurs: Rollande, Cécile, Omer, Jean-Maurice, Henri, Yollande, Gaétan, Denis, Jean, Sylvie, Mario, Denis, il était le frère de feu Aimé, Gisèle et Thérèse et laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby. La famille vous accueillera le samedi 17 décembre 2016 à compter de 13 h au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. Un hommage à la vie sera célébrée le 17 décembre 2016 à 15 h en la Chapelle Le Sieur.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

AQUAMATION
Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

FORAND NÉE BEAUDRY**Mme Réjeanne - 1942-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

De St-Césaire, le 28 novembre 2016, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Réjeanne Beaudry, épouse de feu M. Gilles Forand.

Elle laisse dans le deuil ses filles : Martine (Mario Lauzon), feu Jean-François et Nancy (Pierre Véronneau), ses petits-enfants : Alex, Yannick, Marc, Marie-France, Mélanie, Xavier et leurs conjoints, ses arrière-petits-enfants : Mavrick et Marguerite, ses soeurs et son frère : Micheline (Bertrand), Céline (René), Louise (Denis) et Alain, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis.

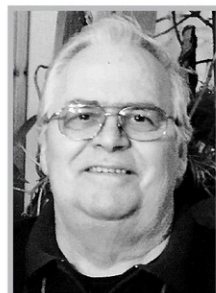
Direction funéraire : Desnoyers, Complexe Funéraire de St-Césaire. La famille recevra vos témoignages de sympathie en l'église de St-Césaire, le samedi 17 décembre 2016 à compter de 9 h suivis des funérailles à 10 h.

La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués. En remplacement de fleurs, la famille vous propose de faire un don à la

Fondation du Centre hospitalier de Granby, les formulaires seront disponibles à l'église.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, JOL 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

LAPORTE**M. Richard - 1943-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Paisiblement, au CHUS Fleurimont de Sherbrooke, le 12 décembre 2016, à l'âge de 73 ans, est décédé Monsieur Richard Laporte, époux de Mme Lise Tremblay-Laporte, demeurant à Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Michel et Manon (François Gadbois), ses petits-enfants : Pierre-Étienne, Marie-Michèle, Frantz et Elizabeth; ses frères : Jean-Guy (Nicole), Ricard (Denise) et Gilles (Thérèse); ses belles-soeurs : Aline et Cécile; ses cousins et cousines; neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il était également père de feu Sylvie.

Monsieur Laporte sera exposé au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI, le vendredi 16 décembre 2016 de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h, le samedi 17 décembre, le salon ouvrira ses portes à 9 h et les funérailles suivront en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville à 11 h.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du CHUS Fleurimont pour les excellents soins prodigués à Monsieur Laporte, et le soutien apporté à la famille.

En guise de sympathie, un don en sa mémoire à la Fondation du CHUS serait apprécié par la famille. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne au www.fondationchus.org.

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet www.complexebm.com

Complexe funéraire *Se recueillir, se retrouver.*
BROME-MISSISQUOI

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

MORIN NÉE RANCOURT**Mme Suzanne - 1931-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À la Maison Au Diapason de Bromont, le 10 décembre 2016, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Suzanne Rancourt, épouse de feu M. Donat Morin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Serge (Joanne Méryneau) et Sylvie, elle était également la mère de feu André. Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère André, ses beaux-frères et belles soeurs, neveux et nièces.

La famille vous accueillera le samedi 17 décembre de 13 h à 14 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 17 décembre à 15 h en la chapelle du complexe, suivie de la crémation.

En guise de sympathie un don à la Fondation de la Maison Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

MURRAY DUCHESNEAU**Mme Marthe-Andrée - 1934-2016**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au Centre hospitalier de Granby, le 8 décembre 2016, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Marthe-Andrée Murray, épouse de feu Donald Duchesneau.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Louise (Harold Anderson), Sylvie, Mario (Sylvie Sévigny), Denis, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil son frère Reno, sa soeur Gaéthane, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.

La famille désire remercier sincèrement les infirmières du CLSC de Granby : Nathalie et Vicky, la Dre Isabelle Pérusse, le personnel des soins palliatifs du CHG, ainsi que sa nièce Carole pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 17 décembre à compter de 11 h jusqu'à 12 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi

17 décembre à 13 h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie un don à Diabète Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Quoi de plus beau que de
rendre hommage à un défunt
avec des fleurs



Sublime
fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby (anciennement Rita Fleuriste)

450 372-2881

Téléc.: 450 372-6550

www.sublimefleuriste.com

10^e anniversaire du décès de



M^{me} Ghislaine Leclerc
survenu le 14 décembre 2006

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton conjoint Jean et la famille

En souvenir de nos parents




Raymonde Lussier
14 décembre 2006

Laurent Lussier
16 octobre 1998


Vous nous manquez toujours après toutes ces années.

Continuez d'être nos protecteurs.

Vos enfants et leurs familles

2^e ANNIVERSAIRE du décès de

M. Adrien Jacques



survenu le 14 décembre 2014

Nous savons que de là-haut tu veilles sur nous. Nous pensons à toi.

De toute ta famille



maison Montcalm
fleuriste depuis 1945

Découvrez le bouquet-don :
maisonmontcalm.com

Deux succursales : Granby et Waterloo

210 York, Granby 450 372-3925

12^e anniversaire

Mme Rita Lachance Richer



décédée le 14 décembre 2004

«Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé».

Ton époux John, ta fille Carole et son conjoint et ton petit-fils Samuel, sa conjointe et son fils



Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

1831220

As-tu peur pour ta sécurité et celle de tes enfants?

Le changement



Alice maison

Desmarais 450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

VOTRE HOROSCOPE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Malgré Saturne, et avec le Soleil en Sagittaire de votre époque anniversaire, vous serez en mesure de recevoir un maximum de reconnaissance. Voici donc un bon milieu de semaine en ce qui concerne l'évolution de vos projets, notamment en ce qui a trait à la réaction qu'ils susciteront. Profitez-en pour vous faire remarquer par des gens influents qui pourront faciliter votre avancement.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Arrivant pour deux jours en Cancer, face au Capricorne, le cycle de la Lune pourrait vous sensibiliser davantage. Évitez de sombrer dans l'apitoiement et la culpabilité, même si certaines situations n'évoluent pas selon vos attentes. Le succès de cette étape dépendra grandement de votre capacité à vous résigner à l'inévitable, sans oublier d'en percevoir les éléments positifs.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

La configuration astrale annonce un milieu de semaine stimulant et effervescent pour les natifs du Verseau. Une plus forte assurance fera bouler de neige, vous permettant d'agir aisément et d'impressionner votre entourage. Votre participation à une activité sociale pourrait vous procurer un certain sentiment de valorisation. Il est vrai que Vénus et Mars sont de passage en Verseau!

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

En acquérant la renommée, on cesse parfois de la mériter. Il suffira de ne pas vous asseoir sur vos lauriers pour que cette devise ne s'applique pas aux Poissons! Le maintien de votre dévouement à l'endroit d'une cause continuera de vous valoir estime et reconnaissance. Avec la Lune en Cancer, vous pourriez même recevoir de nouveaux appuis si vous ne prenez pas les anciens pour acquis...

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Avec la Lune qui arrive en Cancer, au carré de votre Signe, vous pourriez avoir l'impression que certaines conversations seront plus difficiles à alimenter. Il est probable que plusieurs personnes n'aient tout simplement pas envie de parler, mais en posant les bonnes questions, vous pourriez sans doute rendre un interlocuteur particulièrement volubile. Il suffira d'être à son écoute...

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Même si Mars et Vénus sont en Verseau, au carré de votre Signe, vous aurez l'occasion d'impressionner les personnes avec qui vous collaborerez. En exposant votre point de vue calmement, il sera même possible d'en amener à changer d'avis. S'il y a un point que vous hésitez à aborder, demandez-vous ce qui suscite votre doute. Ne laissez pas une simple supposition vous empêcher de prendre une bonne initiative.

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Si vous avez une remarque à adresser ou une réclamation à faire, ne parlez pas au nom d'un autre. Compte tenu du climat astral, il vaudra mieux ne pas engager quelqu'un d'autre dans vos revendications. Employant la première personne, vous accentuerez la pertinence de vos arguments. N'ayez pas peur de dire les choses telles que vous les ressentez, avec bien sûr, du tact.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

L'arrivée du cycle de la Lune pour deux jours en Cancer pourrait rendre certains de vos entretiens un peu plus émotifs. Si vous pensez que vos propos pourraient être mal captés, il n'y aura aucun tort à faire une petite mise au point. En bout de ligne, vous vous sentirez mieux si vous parvenez à assouplir certaines exigences, principalement face à vous-même.

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Avec l'actuel bon regard de Vénus en Verseau, face au Lion, cette étape devrait abonder dans le sens de vos aspirations. Certes, vu que Mars s'y trouve aussi, de légères tensions seront à prévoir, mais elles ne chambarderont pas votre programme si vous ne vous en remettez pas à la dernière minute. Des changements chez des personnes de votre entourage auront de bonnes répercussions sur vous.

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Ne reportez pas un entretien sérieux à plus tard. Au trigone de votre Signe, la conjonction Mercure-Pluton en Capricorne vous aidera à argumenter plus facilement. Les questions délicates pourront être abordées plus aisément dans l'immédiat. Inutile d'avoir recours à toutes sortes de prétextes pour vous justifier. La vérité exprimée le plus simplement possible suscitera la meilleure réaction.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

Au carré de votre Balance, la Lune en Cancer pourrait occasionner quelques ralentissements, mais ceux-ci devraient n'être qu'éphémères. Assurez-vous qu'un présumé raccourci ne vienne pas plutôt vous retarder ou augmenter la charge d'une tâche dont vous vouliez vous débarrasser. Il est toutefois probable qu'une contrainte disparaisse... grâce à Jupiter en Balance.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

À quoi bon foncer contre un mur de briques? Il n'est pas nécessaire d'insister ou de vous acharner. Laissez aux différents éléments le temps de tomber en place et de s'agencer. Il serait dommage de vous épuiser en fournissant des efforts en vain. Et, en ce qui concerne une situation qui vous laisse perplexe, l'explication la plus farfelue n'est pas obligatoirement mensongère...

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dem., Sér. Rows: Montréal, Ottawa, Boston.

SECTION METROPOLITAINE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dem., Sér. Rows: Pittsburgh, N.Y. Rangers, Washington.

QUATRIÈME AS

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dem., Sér. Rows: Philadelphie, Columbus, New Jersey, Tampa Bay, Floride, Caroline, Detroit, Buffalo, Toronto, N.Y. Islanders.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dem., Sér. Rows: Chicago, St. Louis, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dem., Sér. Rows: Anaheim, Edmonton, Calgary.

QUATRIÈME AS

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dem., Sér. Rows: San Jose, Los Angeles, Winnipeg, Nashville, Dallas, Vancouver, Colorado, Arizona.

LNH

Lundi 12 décembre

Arizona 0 Pittsburgh 7

Mardi 13 décembre

Los Angeles 3 Buffalo 6

Vancouver 6 Caroline 8

Chicago 2 N.Y. Rangers 1

Washington 4 N.Y. Islanders 2

Arizona à Detroit, 19h30.

San Jose à Toronto, 19h30.

Floride à Minnesota, 20h.

St. Louis à Nashville, 20h.

Anaheim à Dallas, 20h30.

Columbus à Edmonton, 21h.

Mercredi 14 décembre

San Jose à Ottawa, 19h.

Boston à Pittsburgh, 19h30.

Tampa Bay à Calgary, 21h30.

Philadelphie au Colorado, 22h.

Jeudi 15 décembre

Anaheim à Boston, 19h.

Chicago à N.Y. Islanders, 19h.

Los Angeles à Detroit, 19h30.

Arizona à Toronto, 19h30.

New Jersey à St. Louis, 20h.

Floride à Winnipeg, 20h.

Minnesota à Nashville, 20h.

N.Y. Rangers à Dallas, 20h30.

Vendredi 16 décembre

Los Angeles à Pittsburgh, 19h.

N.Y. Islanders à Buffalo, 19h.

San Jose à Montréal, 19h30.

Washington en Caroline, 19h30.

Floride au Colorado, 21h.

Columbus à Calgary, 21h.

Tampa Bay à Vancouver, 22h.

Samedi 17 décembre

MARQUEURS

NOTE: en date du 13 décembre.

Table with columns: B, A, Pts. Rows: McDavid, Edm, Crosby, Pit, Tarasenko, STL, Malkin, Pit, Voracek, Phi, Kessel, Pit, Kucherov, TB, Seguin, Dal, Giroux, Phi, Simmonds, Phi, Scheifele, WIn, Kane, Chi, Atkinson, Clb, Karlsson, Ott, Draisaitl, Edm, Laine, WIn, Burns, SJ, Kesler, Ana, Pavelski, SJ, Backstrom, Was, Marchand, Bos, Perry, Ana, Pastrnak, Bos, Anisimov, Chi, Pacioretty, Mon, Panarin, Chi, Benn, Dal, Ehlers, WIn, Galchenyuk, Mon, Eberle, Edm, Radulov, Mon, Getzlaf, Ana, Carter, LA.

HOCKEY

RENDÉMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 13 décembre.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows: Pacioretty, Galchenyuk, Radulov, Markov, Weber, Byron, Gallagher, Shaw, Plekanec, Danaut, Mitchell, Petry, Desharnais, Beaulieu, Lehtonen, Paterny, Flynn, Emelin, Carr, Redmond, Montoya, Andrightto, Hudon, Barberio, Terry, Price, Hanley.

GARDIENS

V D DPF Ba JB Moy %Arr. Price 163 2 38 2 1,80 ,940. Montoya 3 3 2 25 1 3,09 ,903.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: N-Dame, St-François, L-Rivières, T.-Rivières, Jonquière.

SECTION TACKS

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: De Magog, Lac-St-Louis, C.E.-Blondin, C.A.-Gir., Chât., Amos.

SECTION C.C.M.

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: St-Eustache, L.-Montréal, C.E.-Blondin, C.A.-Gir., Chât., Amos.

Samedi 17 décembre

Amos Cant. De Magog, 19h.

Dimanche 18 décembre

Lévis Blizzard St-François, 13h. T.-Rivières à Chât., 13h30. E.-Blondin à St-Eustache, 13h45. Amos au C.C.-LeMoy., 14h. L.-Montréal à Gatineau, 14h.

RENDÉMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 13 décembre.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows: Karlsson, Stone, Hoffman, Turris, Dzingel, Brassard, Phaneuf, Papeau, Ryan, Smith, Pyatt, Wideman, Kelly, Methot, Neil, Ceci, Borowiecki, Anderson, Condon, Lazar, Claesson, McCormick, Englund, Varone, Robinson, Hammond, Driedger, Chabot, Blunden.

GARDIENS

V D DPF Ba JB Moy %Arr. Anderson 12 6 1 47 3 2,46 ,924. Condon 4 3 1 18 2 2,28 ,923. Hammond 0 1 0 8 0 4,00 ,833.

LHJQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Terrebonne, St-Léonard, Ste-Agathe, St-Jérôme, Montréal-Est, Gatineau.

SECTION ALEX BURROWS

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Longueuil, Granby, Valleyfield, Chamblay, Princeton, V-Dorion.

Mercredi 14 décembre

St-Léonard à Longueuil, 19h30. Gatineau à Saint-Jérôme, 19h30.

Jeudi 15 décembre

Vaudreuil-Dorion à Valleyfield, 19h30.

Vendredi 16 décembre

St-Jérôme à Longueuil, 19h30. Chamblay à Montréal-Est, 19h30. Terrebonne à Ste-Agathe, 19h30. Princeton à Granby, 19h45. St-Léonard à Gatineau, 20h.

Dimanche 18 décembre

Granby à Terrebonne, 14h. Princeton à Valleyfield, 14h30. St-Léonard à Vaudreuil-Dorion, 15h30. Longueuil à Chamblay, 16h. Montréal-Est à Ste-Agathe, 16h30.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION EST

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Shawinigan, Québec, Chicoutimi, Rimouski, B-Comeau.

SECTION OUEST

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: B.-Boisbrûnd, R-Noranda, Val-d'Or, Drum., Gatineau, Sherbrooke.

SECTION MARITIMES

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: St-Jean, Charl., Cap-Breton, Halifax, Moncton.

Lundi 12 décembre

Gatineau 8 Québec 1

Mercredi 14 décembre

A-Bathurst à Halifax, 18h. C-Breton à Charlottetown, 18h. Chicoutimi à B.-Comeau, 19h30. R-Noranda à Val-d'Or, 19h30.

Vendredi 16 décembre

Cap-Breton à A-Bathurst, 18h. Moncton à Charlottetown, 18h. Halifax à Saint-Jean, 18h. B.-Comeau à Québec, 19h. Rimouski à Victoriaville, 19h. R-Noranda à Sherbrooke, 19h. Chicoutimi à Shawinigan, 19h30. Val-d'Or à Drummondville, 19h30. Gatineau à B.-Boisbrûnd, 19h30.

Samedi 17 décembre

R-Noranda à Drummondville, 19h. B.-Comeau à Chicoutimi, 16h. Victoriaville à Rimouski, 16h. Sherbrooke à Gatineau, 16h. Val-d'Or à B.-Boisbrûnd, 16h. Cap-Breton à A-Bathurst, 18h. Moncton à Halifax, 18h. Charlottetown à Saint-Jean, 18h. Shawinigan à Québec, 19h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 13 décembre.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows: Fortier, Beauchemin, Hsieh, Boland, Goulet, Highmore, Chapik, Barre-Boulet, Neil, Abramov.

LHO

Mercredi 14 décembre

Kitchener à Erie, 19h. Flint à Saginaw, 19h05. Sudbury à S.S. Marie, 19h07.

Jeudi 15 décembre

Ottawa à North Bay, 19h. London à Peterb., 19h05. Flint à Sarnia, 19h05. O. Sound à Barrie, 19h30.

Vendredi 16 décembre

Hamilton à Mississauga, 19h. Windsor à Erie, 19h. Peterb. à Kingston, 19h. Saginaw à S.S. Marie, 19h07. Sudbury à Kitchener, 19h30. Guelph à London, 19h30. Niagara à Oshawa, 19h35.

Samedi 17 décembre

Kitchener à Guelph, 14h. Windsor à Niagara, 19h. Mississauga Hamilton, 19h. Oshawa à Kingston, 19h. Sarnia à Saginaw, 19h05. Sudbury à O. Sound, 19h30. Ottawa à Barrie, 19h30.

LHSAM

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Cap-Mad., Windsor, St-Léonard, Waterloo, Joliette, Donnacona, La Tuque, St-Cyille, Windsor, Lac-Mégantic, Joliette 5 Joliette 1.

Vendredi 16 décembre

Cap-Madeline à Windsor, 20h30. Waterloo à St-Cyille, 20h30. St-Léonard à Lac-Mégantic, 21h. Joliette à Donnacona, 21h. Joliette à Chamblay, 21h. Sarnia à Thet. Mines, 19h30. T.-Rivières à St-G., 20h.

Dimanche 18 décembre

Sorel-Tracy à T.-Rivières, 16h.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Scranton, Lehigh Valley, Hershey, Bridgeport, Providence, Springfield Thunderbirds.

SECTION NORD

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Syracuse, Albany, St. John's, Toronto, Utica, Rochester, Binghamton.

SECTION SUD

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Houston, Tennessee, Indianapolis, Jacksonville.

SECTION OUEST

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Kansas City, Oakland, Denver, San Diego.

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Milwaukee, G. Rapids, Chicago, Manitoba, Iowa, Charlotte, Rockford, Philadelphia.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Stockton, Texas, Ontario, Tuckson, San Jose, San Diego, San Antonio, Bakersfield.

Lundi 12 décembre

San Antonio 4 Milwaukee 5

Mardi 13 décembre

Manitoba 2 Charlotte 4

Ontario à San Diego, 22h.

Mercredi 14 décembre

W.V. Scranton à Hartford, 19h. Charlottetown à Saint-Jean, 19h. Iowa Cleveland Monsters, 19h. Manitoba à Charlotte, 19h. Bridgeport à Lehigh Valley, 19h05. St. John's à Binghamton, 19h05. Toronto à Rochester, 19h05. Stockton à Ontario, 22h.

Jeudi 15 décembre

G. Rapids à Chicago, 12h. Vendredi 16 décembre

St. John's à Utica, 19h. Iowa Cleveland Monsters, 19h. Rochester à W.V. Scranton, 19h05. Binghamton Springfield Thunderbirds, 19h05. Bridgeport à Providence, 19h05. Hershey à Lehigh Valley, 19h05. Syracuse à Hartford, 19h15. Milwaukee au Texas, 20h30. Tuckson à San Antonio, 20h30. Bakersfield à Ontario, 22h. Stockton à San Diego, 22h.

GOLF

PGA

1. Hideki Matsuyama 2 376 000\$. 2. Pat Perez 1 502 685\$. 3. Justin Thomas 1 502 167\$. 4. Mackenzie Hughes 1 245 738\$. 5. Rod Pampling 1 201 514\$. 6. Brendan Steele 1 173 038\$. 7. Cody Gribble 1 030 195\$. 8. Scott Piercy 830 664\$. 9. Gary Woodland 826 751\$. 10. Daniel Berger 803 576\$. 11. Russell Knox 796 001\$. 12. Henrik Stenson 787 000\$. 13. Brooks Koepka 774 800\$. 14. Luke List 765 190\$. 15. Chris Kirk 707 957\$. 16. Patton Kizzire 648 000\$. 17. Lucas Glover 627 933\$. 18. Keegan Bradley 616 167\$. 19. Anirban Lahiri 551 300\$. 20. Bill Haas 546 750\$. 21. Derek Fathauer 533 086\$. 22. Francesco Molinari 508 133\$. 23. Paul Casey 494 800\$. 24. Arny Vilegas 473 800\$. 25. Emiliano Grillo 465 334\$.

Bourses

Table with columns: Bourses, Values. Rows: Hideki Matsuyama, Pat Perez, Justin Thomas, Mackenzie Hughes, Rod Pampling, Brendan Steele, Cody Gribble, Scott Piercy, Gary Woodland, Daniel Berger, Russell Knox, Henrik Stenson, Brooks Koepka, Luke List, Chris Kirk, Patton Kizzire, Lucas Glover, Keegan Bradley, Anirban Lahiri, Bill Haas, Derek Fathauer, Francesco Molinari, Paul Casey, Arny Vilegas, Emiliano Grillo.

SECTION CENTRE DU QUEBEC

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Lennoxville, Sorel-Tracy, St-Hyacinthe, Lalleche.

SECTION NORD-EST

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Sainte-Foy, St-Laurence, Alma, Thetford.

SECTION SUD-OUEST

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: A-Laurendeau, St-Laurent, Lunel-Groulx, Dawson.

Mercredi 14 décembre

Thetford à Ste-Foy, 20h.

Samedi 17 décembre

Match des étoiles, 10h.

LNAH

Table with columns: MJ, V, D, DP, DF, BP, BC, Pts. Rows: Jonquière, St-G., Sorel-Tracy, Thet. Mines, Laval, Riv.-Du-Loup, Riv.-Riviers, Thet. Mines à Jonquière, 20h. St-G. à Laval, 20h. Riv.-Du-Loup à Sorel-Tracy, 20h. Jonquière à Riv.-Du-Loup, 19h30. Laval à Thet. Mines, 19h30. T.-Rivières à St-G., 20h.

Dimanche 18 décembre

Sorel-Tracy à T.-Rivières, 16h.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: N-Angleterre, Miami, Buffalo, N.Y. Jets.

SECTION NORD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Pittsburgh, Baltimore, Cincinnati, Cleveland.

SECTION SUD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Houston, Tennessee, Indianapolis, Jacksonville.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Kansas City, Oakland, Denver, San Diego.

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Dallas, N.Y. Giants, Washington, Philadelphia.

SECTION NORD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Detroit, Green Bay, Minnesota, Chicago.

SECTION SUD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Atlanta, Tampa Bay, La N.-Orléans, Caroline.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Seattle, Arizona, Los Angeles, San Fran.

Dimanche 11 décembre

Arizona 23 Miami 26

Minnesota 25 Jacksonville 16

San Diego 16 Carolina 28

Pittsburgh 27 Buffalo 20

Denver 10 Tennessee 13

Cincinnati 23 Cleveland 10

Houston 22 Indianapolis 17

Washington 27 Philadelphie 22

Chicago 17 Detroit 20

N.Y. Jets 23 San Fran. 17 (P)

Seattle 10 Green Bay 18

Atlanta 42 Los Angeles 14

La N.-Orléans 11 Tampa Bay 16

Dallas 7 N.Y. Giants 10

Lundi 12 décembre

Baltimore 23 N-Angleterre 30

Jeudi 15 décembre

Los Angeles à Seattle, 20h25.

BASKETBALL

NBA

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Toronto, New York, Boston, Brooklyn, Philadelphie.

SECTION SUD-EST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Charlotte, Atlanta, Orlando, Washington, Miami.

SECTION CENTRALE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Cleveland, Chicago, Indiana, Detroit, Milwaukee.

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION SUD-OUEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: San Antonio, Houston, Memphis, La N.-Orléans, Dallas.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Okl. City, Utah, Portland, Denver, Minnesota.

Les Maroons ont-ils détrôné les Inouk ?

MICHEL TASSÉ

CHRONIQUE

michel.tasse@levoixdelest.ca



Ma chronique intitulée « Les Inouk se laissent aller », publiée il y a deux semaines, a fait jaser au centre sportif Léonard-Grondin. Quelques heures à peine après la publication, l'équipe junior AAA de Granby réagissait sur son site internet en tentant de défaire les arguments apportés par l'auteur de ces lignes. Ce qui était absolument de bonne guerre. Même que j'étais très heureux de constater que l'organisation ne s'en foutait pas et qu'elle se défendait.

Depuis, les Inouk ont repris une certaine vigueur sur les réseaux sociaux et le fameux panneau d'affichage qui annonce les matchs à venir à l'aréna a été mis à jour. Comme dirait l'autre, c'est toujours ça de pris!

Mais voilà, les amateurs ne suivent pas. Depuis la chronique en question, les Inouk ont attiré 497, 391 (la plus petite foule de la saison) et 441 spectateurs (la

plus petite foule de la saison un vendredi soir). Ce sont des chiffres très modestes et, chaque fois, il y avait moins de monde qu'annoncé dans l'aréna, où il y a zéro ambiance par les temps qui courent.

C'est dommage. Car avant de s'écraser face aux Flames de Gatineau vendredi dernier, les Inouk avaient remporté sept matchs de suite. L'équipe, qui n'a que sept défaites en 30 rencontres, mérite clairement un meilleur appui.

LA DISPUTE DU DOLLAR-LOISIR

À Waterloo, les Maroons ont attiré 640 et 660 spectateurs au cours des deux derniers week-ends. Et rien qu'à regarder, on voit que les chiffres ne sont pas gonflés. Ce n'est pas encore le buzz de la fin de la dernière saison et des dernières séries éliminatoires, mais le *build-up* est commencé et pariez que l'aréna Jacques-Chagnon

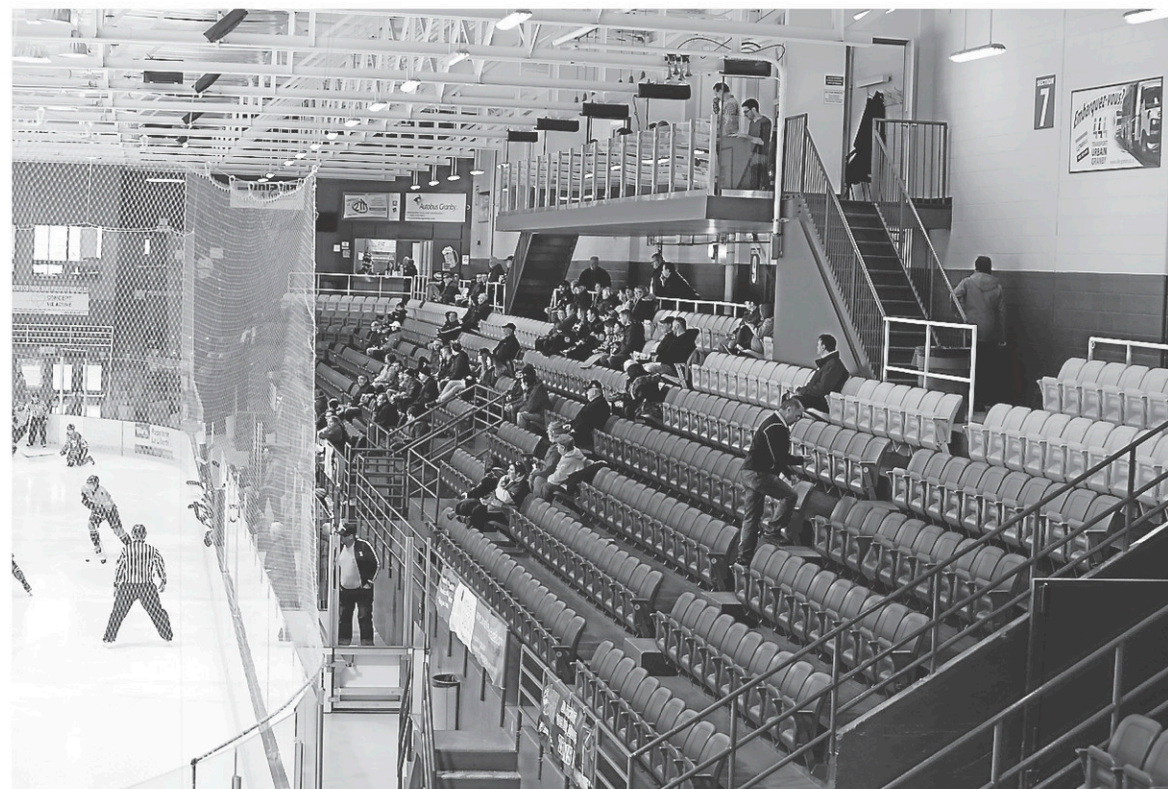
sera plein en séries comme au printemps.

Les Inouk et les Maroons offrent un produit différent, c'est vrai, mais reste qu'on parle de hockey dans les deux cas. Et les deux organisations, qu'on le veuille ou non, se disputent le fameux dollar-loisir. Je connais des amateurs qui aimeraient aller au junior le vendredi et au senior le samedi, mais qui doivent se garder de l'argent pour faire l'épicerie et pour mettre du gaz dans le char. Il y a donc un choix à faire.

Et le choix semble se faire de plus en plus en faveur des Maroons, qui évoluent dans un aréna défraîchi et moins invitant que le confortable centre sportif Léonard-Grondin. Mais où il y a de l'ambiance parce que des gens mettent des efforts afin qu'il y en ait.

Les Maroons ont-ils détrôné les Inouk à titre d'équipe numéro un de la région? Réponse: oui, ils ont pris la pole. Même s'ils bénéficient d'une couverture médiatique inférieure à celle des Inouk et même s'ils n'occupent pas le principal marché du coin.

Chapeau aux Maroons, que personne ne prenait au sérieux, il n'y a pas si longtemps. Et on espère que les Inouk, de leur côté, vont prendre acte de la situation.



Les gradins du centre sportif Léonard-Grondin sont de plus en plus dégarnis. — PHOTO JULIE CATUDAL

Noël, savourez le chocolat comme un cadeau précieux

CHOCOLATS BISTRO
Colombe Colombine

128, route 235, Ange-Gardien • 450 293-0129
(sortie 55 autoroute 10)

Suivez-nous sur

5111502

VOTRE AUTO VOUS PARLE :

LES PNEUS, C'EST NOTRE AFFAIRE

60° DEPUIS 1956

REJOIGNEZ-VOUS SUR

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN

2000, rue Principale Est, Farnham, 450 293-3127

5100429

LE MAGASIN INDUSTRIEL

LE PLUS VASTE CHOIX DE CHAUSSURES DE TRAVAIL!

ROYER

565 RUE PRINCIPALE, GRANBY | 450 378-2785 | AuTravail.ca

5112908

La Santé
c'est l'Équilibre entre le Corps,
l'Âme et l'Esprit

Boutique/Conseils
Distributeur et fabricant de produits naturels

Levée de la main - Libération - La coupe - Tout change - Équilibre
avec TOI
Apprendre à se connaître par la méditation

Livre maintenant disponible à la boutique.
Un cadeau de Noël à offrir à tous les enfants
de 4 à 107 ans!

Clinique de naturopathie et de massothérapie
Lynne Galipeau N.D. & M.T.D.

10 Place du Lac, locaux 2 et 3 - Granby
450 777-0965

VitaSanté LG www.vitasantelg.com

REPÊCHAGE D'EXPANSION DE LA MLS

L'Impact perd Toia, mais obtient Duvall

La Presse canadienne

MONTRÉAL — L'Impact de Montréal a perdu les services du défenseur Donny Toia, qui est passé à l'Atlanta United au premier tour du repêchage d'expansion de la Major League Soccer, mais il a rapidement pallié son départ en faisant l'acquisition du défenseur Chris Duvall.

Toia n'est pas demeuré membre de l'Atlanta United bien longtemps, alors qu'il a été échangé à l'Orlando City SC un peu plus tard, mardi, contre un choix de premier tour au SuperDraft de la MLS en janvier prochain.

En deux saisons avec l'Impact, Toia a joué 4064 minutes en 48 matchs de saison régulière, dont 44 comme titulaire, et récolté un but et deux aides. Il a notamment aidé l'équipe à atteindre la finale de Ligue des champions de la CONCACAF en 2014-15 en participant aux six matchs de la phase éliminatoire, tous comme titulaire.

Les 20 clubs actuels de MLS avaient la possibilité de protéger 11 joueurs de leur effectif. Ces 11 joueurs protégés, de même que les joueurs membres du programme Génération Adidas de la MLS qui n'ont pas



En deux saisons avec l'Impact, Donny Toia a joué 4064 minutes en 48 matchs de saison régulière et récolté un but et deux aides. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

gradués à la fin de la saison 2016, de même que les joueurs formés au club et inscrits sur la liste hors-budget du club à la fin de la saison 2016 étaient exclus du processus.

Chaque club de MLS pouvait perdre au maximum un joueur lors de ce repêchage d'expansion.

DU RENFORT EN DÉFENSIVE

Peu de temps après l'annonce du départ de Toia, l'Impact a réagi en faisant l'acquisition de Duvall, qui venait d'être sélectionné par le Minnesota United à travers le repêchage

d'expansion. L'Impact a sacrifié le milieu de terrain Johan Venegas pour mettre la main sur Duvall et un montant d'allocation général.

Âgé de 25 ans, Duvall a disputé trois saisons en MLS avec les Red Bulls de New York, marquant un but en plus de récolter quatre mentions d'assistance en 59 matchs de saison régulière, dont 52 comme titulaire, pour 4776 minutes de jeu.

Originaire de Duluth, en Georgie, Duvall a été repêché au deuxième tour, 22^e au total, par les Red Bulls au super repêchage de 2014.

EN BREF

Gaudreau de retour dans la Ligue américaine

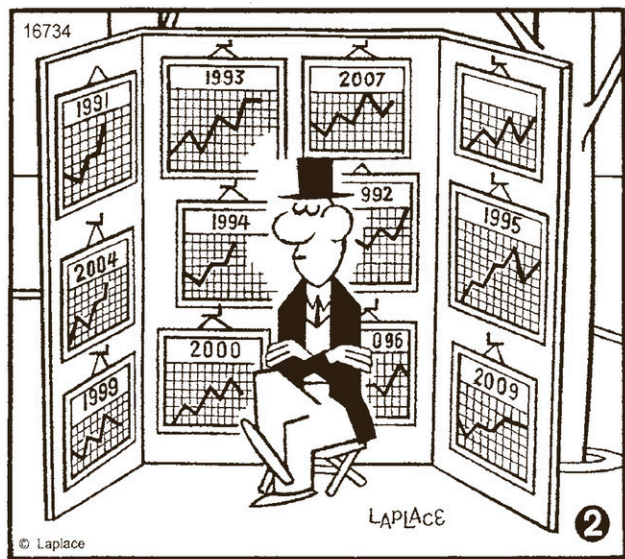
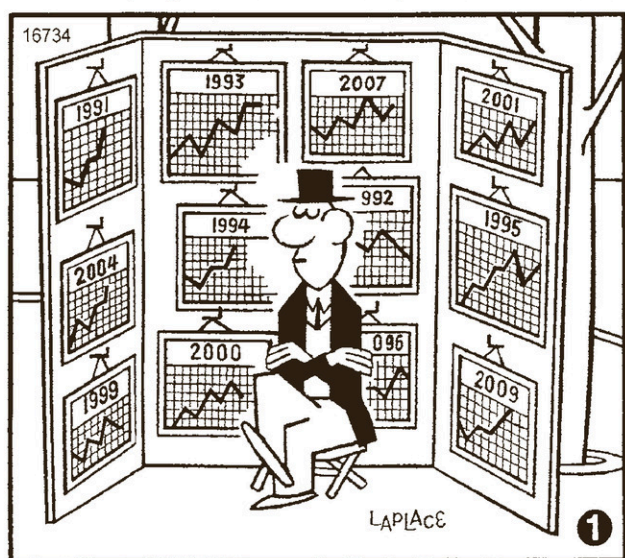
Après avoir disputé une série de sept matchs avec les Predators de Nashville, Frédéric Gaudreau est de retour avec les Admirals

de Milwaukee, dans la Ligue américaine. Au cours de son séjour dans la Ligue nationale, le Bromontois a récolté une passe. À son retour dans l'uniforme des Admirals, lundi soir à Milwaukee, Gaudreau a été blanchi dans la victoire de 5-4 remportée par son équipe aux dépens du Rampage

de San Antonio. « Ces quelques semaines passées dans la grande ligue ont été très formatrices. J'ajoute cela à mon bagage d'expérience qui fera de moi un meilleur joueur », a-t-il expliqué. Le prochain match de Gaudreau et des Admirals est prévu pour vendredi, au Texas. MICHEL TASSÉ

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



14 décembre 2016

SOLUTION
1 Le chapeau de l'homme est plus grand. 2 Le bas de son gilet est plus court. 3 Le pied gauche de la chaise a été déplacé. 4 Le cadre du bilan « 2000 » est plus court. 5 Graphique différent. Le cadre du bilan « 2000 » est plus court. 6 Courbe différente sur le graphique derrière la tête de l'homme. 7 Pas de date sur le cadre du haut à droite. 8 La suspension du cadre du haut à gauche.

Offrez à un ami ou à vous,
un chèque-cadeau

COACH EXPRESS
entraîneur privé à domicile

20%
sur programme personnalisé
Comprend l'évaluation
+ 2 séances d'entraînement
Prix régulier : 70\$

Chèque-cadeau
info@coachexpress.ca 450 405-9910
Chèque-cadeau offert à :

Spécial : 56\$

Chèques-cadeaux disponibles pour entraînement avec votre « coach » privé.
Programme d'entraînement conçu sur mesure pour vous.
Ghislain Morin, entraîneur

www.coachexpress.ca

Quatre ans pour Radulov ?

RICHARD LABBÉ
La Presse

MONTRÉAL — Le Canadien devra payer beaucoup plus cher s'il entend conserver les services d'Alexander Radulov en vue des prochaines saisons. C'est du moins l'avis d'un agent renommé du milieu de la Ligue nationale de hockey interrogé par La Presse.

Selon cet agent, qui a accepté de parler sous le couvert de l'anonymat pour ne pas nuire à ses relations avec la direction montréalaise, le Canadien devra s'attendre à des exigences salariales nettement plus élevées de la part du clan Radulov la prochaine fois.

Des exigences qui pourraient mener à un nouveau contrat de quatre ans, pour un salaire annuel allant de 6 à 6,5 millions de dollars, selon ses estimations.

« Tout dépend de la durée du contrat, parce que Radulov aura 31 ans en juillet 2017, a expliqué cet agent. Mais jusqu'ici, il a dépassé toutes les attentes que l'on pouvait avoir à son sujet. Alors je présume qu'il pourra être en position d'exiger un contrat de quatre ans, avec un salaire annuel oscillant entre 6 et 6,5 millions de dollars. Mais il est encore tôt, et ça dépend aussi de l'intérêt du Canadien à son endroit. »

Un intérêt qui est difficile à évaluer pour le moment, puisque selon les règles de la convention collective, le Canadien ne peut offrir de prolongation de contrat à l'attaquant russe avant le 1^{er} janvier.

DÉJÀ 23 POINTS

Rappelons que Radulov a accepté une offre d'une seule saison avec l'équipe le 1^{er} juillet dernier, à un salaire de 5,75 millions de dollars. D'autres équipes étaient dans cette course, incluant les Red Wings de Detroit.

Depuis, Radulov a, en effet, dépassé les attentes, lui qui a 6 buts et 17 aides pour 23 points au compteur après 27 matchs avec la formation aux maillots tricolores.

Malgré cet excellent départ, un dirigeant de la LNH, lui aussi interrogé sur le sujet et qui a lui aussi requis l'anonymat, estime qu'il est très difficile d'évaluer la valeur de Radulov sur le marché actuel.

Radulov, de son côté, a déjà répété à quelques reprises qu'il ne souhaite pas s'exprimer sur la question, préférant se concentrer sur son jeu.

Rappelons qu'il y a trois semaines, Maxim Moliver, l'agent du joueur russe, avait confié à La Presse que son client était ouvert à la possibilité de poursuivre sa carrière à Montréal. « Si la direction du Canadien souhaite communiquer avec nous pour parler d'une nouvelle entente à long terme, nous allons être à l'écoute, absolument », avait-il laissé savoir.

ANDRIGHETTO ET BARBERIO À ST. JOHN'S

Le Canadien a par ailleurs annoncé mardi le renvoi de deux joueurs, l'attaquant Sven Andrighetto et le défenseur Mark Barberio, à son club-école de St. John's, dans la Ligue américaine.

Il s'agit de toute évidence d'une mesure temporaire, les IceCaps



Radulov a dépassé les attentes jusqu'ici, lui qui a 6 buts et 17 aides pour 23 points au compteur après 27 matchs avec le Tricolore. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

étant en action ce soir, alors que le prochain match du Canadien n'est prévu que pour vendredi soir au Centre Bell, face aux Sharks de San Jose.

Pour sa part, Torey Krug n'aura pas à s'expliquer à la LNH pour sa mise en échec de lundi soir, au Centre Bell, à l'endroit d'Andrew Shaw. Le défenseur des Bruins

avait solidement frappé Shaw à la tête, mais n'avait pas été puni sur le jeu.

La LNH a ensuite jugé que Krug n'allait pas devoir expliquer son geste, survenu lors de cette victoire de 2-1 des Bruins sur le Canadien. Avis aux intéressés : le prochain match entre les deux équipes est prévu pour le 12 février à Boston.

Un Gatinois champion en boxe birmane

MARTIN COMTOIS
Le Droit

GATINEAU — Depuis trois jours, un spécialiste des arts martiaux mixtes de Gatineau porte une légère cicatrice sous l'œil droit et surtout une ceinture de champion du monde de boxe birmane à la taille.

« Les gens appellent ça le cousin brutal du muay-thaï, qui est déjà considéré un des sports les plus agressifs. Tu te bats les mains nues et tu as même le droit de donner des coups de tête », souligne Dave Leduc au bout du fil.

Le ton est donné à l'entrevue, qui s'est déroulée lundi au lendemain de sa victoire dans une arène à Yangon, au Myanmar. L'athlète se

trouvait dans un hôtel où un peu tout le monde le félicitait.

« Le lethwei (boxe birmane) est le sport national ici. Le combat a été diffusé à la télé. Il n'y a pas beaucoup d'étrangers qui sont invités à se battre. Et ils sont encore peu à accepter. J'ai deux amis champions thaïlandais qui se sont déjà fait assommer. »

Un combat dure cinq rounds de trois minutes. Chaque pugiliste a le droit à un temps d'arrêt de deux minutes pour soigner une blessure.

« UN PEU FOU »

« La seule manière de gagner, c'est par KO. C'est ce qui est un peu fou. C'est pourquoi les Birmanes attaquent comme des taureaux dès le début. Il ne te laisse aucune chance. »

C'était la troisième fois que Leduc se pointait là-bas. En août, il a défait la vedette Too Too, parfait lors de ses 36 sorties précédentes.

« Je ne m'attendais pas à gagner. Ce fut tout un choc pour moi et les autres. On m'avait envoyé là-bas pour perdre. Finalement, j'ai défiguré Too Too avec un coup de genou. Les journaux en ont beaucoup parlé au Myanmar. »

Ce qui a poussé le meilleur ami du perdant à le défier. Tun Tun Min a livré plus de 110 combats dans divers styles d'arts martiaux. Les deux hommes se sont livrés un combat nul en octobre. Puis dimanche, ce fut la revanche.

COMBAT ET LUNE DE MIEL

Leduc était nerveux avant cet affrontement remporté au

troisième round. La raison ? Un mariage l'attendait mardi. Le sien.

Ce n'était pas le moment de se démolir le visage ou se briser une jambe. « J'avais un peu ça dans la tête. Je ne voulais pas que ma fiancée Irina marie un perdant, dit-il. « Puis je voulais avoir une ceinture avec moi pour ce mariage. »

Ce dernier s'est assuré que l'organisateur du gala assume la facture de son mariage. Sans compter un cachet assez généreux. « Je n'aurais pu écrire un plus beau scénario que ça. Je gagne et puis je marie la femme de ma vie. »

Le nouveau marié reprendra maintenant le chemin de la Thaïlande où il a loué un logement pour un an. Il se préparera en vue de son prochain combat de boxe birmane, le 16 février, au Japon.



CHRONIQUE
LES INOUK
TOUJOURS
L'ÉQUIPE
NUMÉRO UN
DANS LA
RÉGION?
29

SPORTS

La destination pour

de 20 à 70% de rabais

Détails en magasin

Noël



3 pour 2

Carte-cadeau pour les indécis



AU GRAND BAZAR
La Source
 du sport

1141, rue Principale, Granby
 450 378-2022 | www.grandbazar.ca

Suivez-nous

